

USER MANUAL

EZG41 / EZG51 / EZG61
EZGW41 / EZGW51 / EZGW61



Please read this user manual carefully before turning on the device.
Keep it in a safe place for future reference.

content

SAFETY INSTRUCTIONS	Page 3-5
PRODUCT FEATURES	Page 5
PRODUCT STRUCTURE	Page 5-6
REVERSING THE DOOR OPENING DIRECTION	Page 6-7
OPERATION AND USE	Page 7-9
BATTERY OPERATION (OPTIONAL)	Page 10-11
CARE AND MAINTENANCE	Page 11-12
TROUBLESHOOTING	Page 12-14
WARRANTY	Page 14
TECHNICAL INFORMATION	Page 15-16

1. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

- Do not use the appliance if it is visibly damaged.
- Do not block the refrigerator vents with objects such as pins, wire, etc.
- Do not expose the device to rain or immerse it in water.
- Do not place the appliance near open flames or other heat sources (radiators, direct sunlight, gas stoves, etc.)
- Do not store explosive substances, such as aerosol cans with flammable propellant, in this appliance.
- Make sure the power cord is dry and not pinched or damaged.
- Check that the voltage specification on the nameplate corresponds to that of the electrical network.
- The device should only be used with the power supply unit supplied with it.
- Do not use electrical appliances inside food storage compartments unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- After unpacking and before starting, the appliance must be placed on a flat surface for at least 6 hours.
- Make sure the appliance remains in a horizontal position during operation. The tilt angle should be less than 5° for long-term operation and less than 45° for short-term operation.
- Keep the ventilation openings clear, both on the appliance casing and on the built-in structure.
- Keep the appliance stable on the ground or in the car; do not drain it in an upside down position.
- When positioning the appliance, make sure that the power cord is not trapped or damaged.
- Do not place multiple portable sockets or portable power supplies behind the appliance.
- Risk of children being trapped inside. Before throwing away your old refrigerator or freezer:
- Remove the doors.
- Leave the shelves in place so that children cannot easily climb inside.
- Please keep the products away from fire or other similar incandescent substances before disposing of the refrigerator.

- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

  : Fire hazard / flammable materials.

 **ATTENTION!**

- Repairs may only be carried out by qualified personnel. Incorrect repair may cause hazards.
- The bulb and power cord must be replaced by the manufacturer or qualified persons.
- Installation of DC power on the boat must be performed by qualified electricians.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

 **WARNING!**

- Suitable for camping use.
- Disconnect the power supply before each cleaning and maintenance, as well as after each use.
- Do not use sharp tools for defrosting; do not damage the refrigerant circuit.
- Check that the cooling capacity of the appliance is suitable for storing food or medicine. Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- The appliance is intended for household use and similar applications, such as:
 - Staff kitchen areas, in shops, offices and other work environments;
 - Camping, farms and by clients in hotels, motels and other residential environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.
- To avoid contamination of beverages, follow these instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase in temperature in the appliance compartments.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with beverages and accessible drain systems.
- Store raw meat and fish in appropriate containers in the refrigerator so that they do not come into contact with or drip onto other foods.
- If the refrigerator is left empty for long periods of time, turn it off, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent mold from forming inside the appliance.

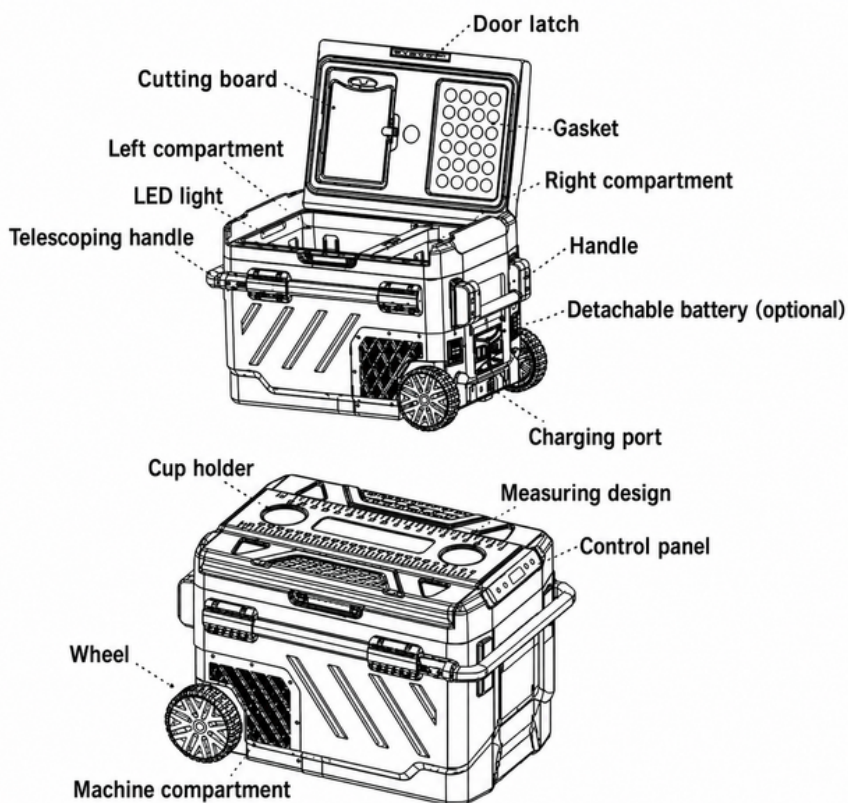
 Please comply with local regulations regarding disposal of the appliance, considering the flammable refrigerant and inflation gas.

2.PRODUCT FEATURES

- High efficiency DC compressor and conversion mode.
- CFC-free and excellent thermal insulation.
- Power supply DC 12/24V or AC 100~240V (using dedicated adapter) or solar (12~42V) optional.
- Rapid cooling down to -20°C/-4°F (based on an ambient temperature of 25°C/77°F).
- Three-stage battery protection system that prevents the vehicle battery from being discharged.
- Built-in compartment for removable battery (optional): 15600mAh/11.1V/173Wh.
- LED display for temperature setting, USB charging port: 5V/1A.
- Two compartments with individual temperature control.
- Specific components: internal drain plug, oversized wheels and telescopic handle, cup holders, internal LED light, chopper, measuring system.

3.PRODUCT STRUCTURE

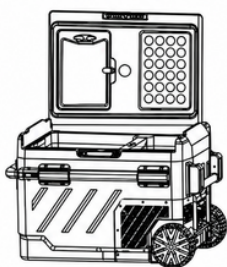
Note: Models EZG41-51-61 do not have wheels or a telescopic handle.



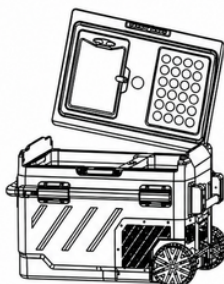
4. REVERSING THE DIRECTION OF DOOR OPENING

The door opening direction can be changed according to your needs, please follow the instructions below:

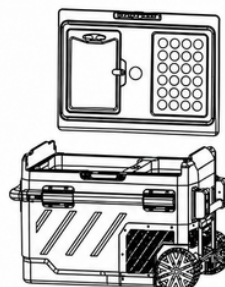
Door Disassembly:



Open the door
at a 90° angle

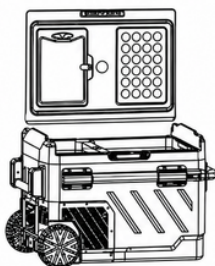


Take off the door
from one side

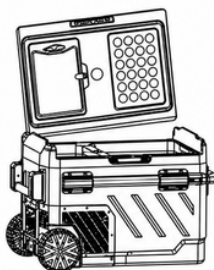


Take off the door
from the other side

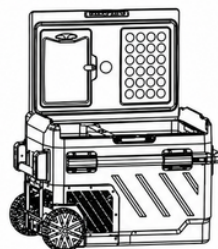
Door Installation:



Reverse the door
opening direction



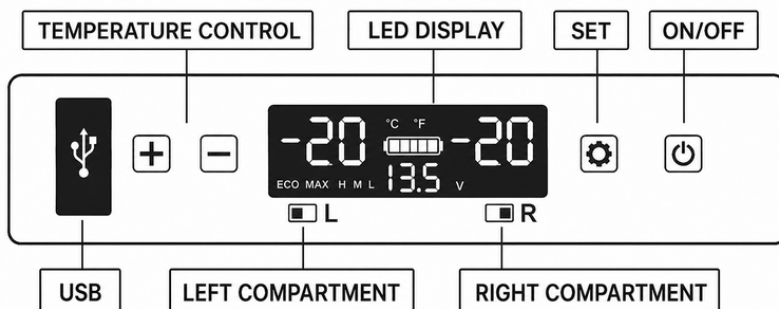
Align the door shaft with the
hole on one side and insert it



Fix the door on the other
side, installation finished

Note: Models EZG41-51-61 do not have wheels or a telescopic handle.

5. OPERATION AND USE



Note: the right compartment is located on the side where the compressor is located.

Power supply: connect to DC 12V/24V or AC 100~240V (using dedicated adapter) or solar 12~42V (optional).

- Initializing the display screen: When the refrigerator is powered on, the buzzer will emit a long beep and the display will be on for 1 second, then enter standby mode.
- Power ON/OFF: press  to turn on, long press  to turn off.
- Temperature setting: In the working state, long press + and  simultaneously for three seconds to turn on/off the left compartment, long press - and  simultaneously for three seconds to turn on/off the right compartment; the two compartments cannot be turned off at the same time. When both the left and right compartments are turned on, press + or - to enter the temperature setting of the left compartment, press + to increase the temperature, press - to decrease the temperature. After entering the temperature setting of the left compartment and the screen flashes, press  to switch to the right compartment. The setting will be saved after 3 seconds of stopping the operation

(Note: The temperature displayed is the current temperature of the compartments; it will take some time to reach the set temperature.)

- Temperature setting range: -20~20°C (-4~68°F)
- Cooling mode: In the working state, press  to switch between MAX mode (fast cooling) and ECO mode (energy saving). The factory setting is MAX.
- Battery protection mode: In the working state, long press  for three seconds until the screen flashes, then press  again to select the protection mode H (High), M (Medium) and L (Low) (*Factory setting is H.)

Voltage Reference:

INPUT MODE	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

- The voltage is a theoretical value, there may be deviations depending on different scenarios.
- H should be set when the product is connected to vehicle power, and M or L should be set when connected to a portable battery or backup battery.
- Temperature unit setting: Turn off the refrigerator, long press ⚙️ for 3 seconds until E1 is displayed, then switch to E5 by pressing ⚙️ again, then press + or - to switch between Celsius or Fahrenheit. (*Factory setting is °C.)
- Reset: turn off the refrigerator, long press ⚙️ for 3 seconds until E1 is displayed, in E1 mode long press + and - simultaneously for a few seconds to reset the settings.

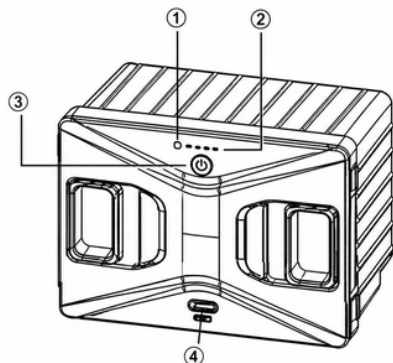
Food Storage Guideline:

								
Drinks	Juice	Fruits	Vegetables	Prepared foods	Wine	Ice cream	Seafood	Meat /Frozen food
5°C/41°F	8~10°C/ 46~50°F	5~8°C/ 41~46°F	3~10°C/ 37~50°F	4°C/39°F	13°C/55°F	-10°C/14°F	-3°C/26°F	-18°C/0°F

*Food should be placed in sealed containers or packaging before refrigeration.

6. BATTERY OPERATION (OPTIONAL)

- Battery ON/OFF: Long press the power button on the battery to switch between ON/OFF. When the battery is OFF, short press the power button to display



Model: FSAK-004C

Capacity: 15600mAh/173Wh

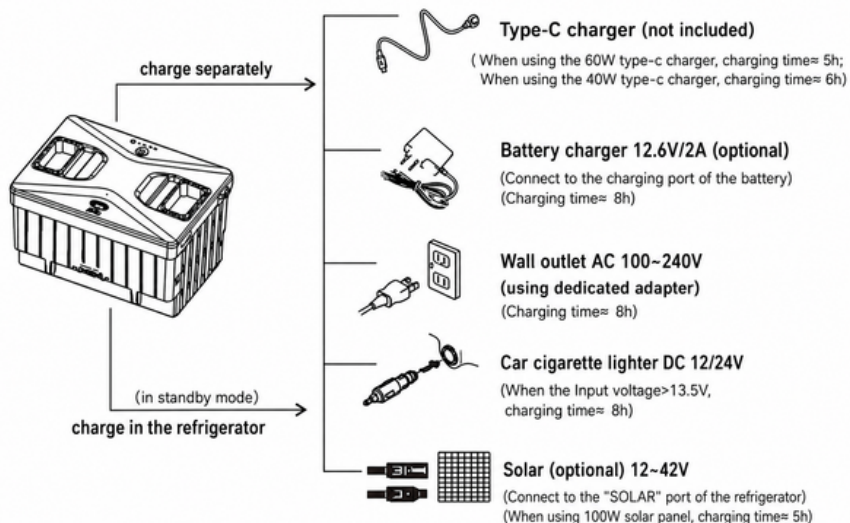
Rated Voltage: 11.1V

- ① Power Indicator
(Green: charging; Blue: discharging)
- ② Battery Indicator (show current battery)
- ③ Power Button
- ④ Type-C Port

Max Power Input/Output: 60W

Warning:
do not disassemble the battery!

- Battery charging (for reference only):



Note: When the battery is charging in the refrigerator, the display will show the charging status. It is recommended to turn off the refrigerator while charging the battery, because the power supply can mainly be used for the compressor when the refrigerator is working. If the battery is completely discharged (voltage below 8.7V) or has not been used for more than six months, use a charger with an output power of 10W or more and charge for at least 20 minutes.

Initially, the indicator light may not light up, which is normal. It will light up once the voltage reaches 9V. To maintain the long-term health of the battery, it is recommended to recharge it every 3-5 months.

When connecting a solar panel, place the refrigerator in a cool place to dissipate heat. The charging input power must be greater than the refrigerator's operating power (about 40-45W), or turn off the refrigerator, otherwise the battery will be discharged. It is recommended to use a 100W solar panel. Maximum solar input voltage: 42V; Maximum solar input current: 10A.

Note: The output power of the solar panel is unstable, so it cannot directly power the refrigerator. When using a solar panel, the battery must be inserted into the refrigerator.

Discharge time (for reference only): In low battery protection mode, the battery can work for about 4 hours after being fully charged. When the refrigerator temperature is set between 2~8°C (ambient temperature 25°C), it can work for 12 hours after the internal temperature stabilizes. Remove or turn off the battery to prevent self-discharge when not in use.

7. CARE AND MAINTENANCE

■ Cleaning:

Turn off and unplug the device first to avoid electric shock.

Remove the lid and drain the water through the hole at the bottom of the device.

Use a damp cloth to clean the device, then dry it.

Do not immerse the refrigerator in water or wash it directly.

Do not use abrasive cleaning agents when cleaning, as they may damage the device.

■ Storage:

If the device will not be used for a long period of time, follow the instructions below:

Turn off and unplug the device.

Remove all objects stored in the device.

Wipe off excess water with a soft cloth.

Place the device in a cool, dry place.

Leave the lid slightly ajar to prevent odors from forming.

■ Defrosting:

Moisture can form ice inside the cooling device or on the evaporator.

This reduces the cooling capacity. Defrost the device in time to avoid this.

- Turn off and unplug the device first to avoid electric shock.
- Remove all objects stored in the device.
- Leave the lid open.
- Wipe away the defrost water.

⚠ Never use hard or sharp tools to remove ice or to loosen objects that have frozen in place.

8. TROUBLESHOOTING

Issues	Cause/Suggestions
Refrigerator does not work	• Check if the switch is on. • Check if the plug and socket are connected well. • Check if the fuse has been burnt. • Check if the power supply is malfunctioned. • Switch on/off the fridge frequently may cause start delay of the compressor.

Issues	Cause/Suggestions
Refrigerator or compartments are too warm	• The door is opened frequently. • A large amount of warm or hot food was stored recently. • The refrigerator has been disconnected for a long time.
Food is frozen	• The temperature was set too low.
There is "water flow" noise from inside the refrigerator	• It's a normal phenomenon, caused by the flow of refrigerant.
There are water drops around the refrigerator or door gap	• It's a normal phenomenon, the moisture will condense to water when it touches a cold surface of the refrigerator.
The compressor is slightly noisy when starting	• It's a normal phenomenon, the noise will be reduced after the compressor works stably.
Code F1 displayed	• Possible cause: low voltage to fridge. Adjust the battery protection from High to Medium or from Medium to Low.
Code F2 displayed	• Possible cause: condenser fan is overloaded. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F3 displayed	• Possible cause: the compressor starts too frequently. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.

Issues	Cause/Suggestions
Code F4 displayed	• Possible cause: compressor not kicking in. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F5 displayed	• Possible cause: overheating of the compressor & electronics. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F6 displayed	• Possible cause: no parameter can be detected by the controller. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F7 or F8 displayed	• Possible cause: temperature sensor is faulty. Contact manufacturer for service.

*For models with removable battery, if the F1 code is displayed, remove or turn off the battery, or connect a DC 12/24V or AC 100~240V power supply (using the adapter) to power the compressor and battery in time to avoid long-term battery discharge by micro-current.

9. GUARANTEE

If the device develops a defect, a 1-year limited warranty is provided from the date of purchase, except for the following situations:

- Damage caused intentionally.
- Damage caused by force majeure, such as earthquakes, fires, etc.
- Damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Damage or malfunction caused by disassembly.

10. TECHNICAL INFORMATION

MODEL	Ezg41	Ezg51	Ezg61
RATED VOLTAGE	DC12/24V or AC100~240V (using dedicated adapter) or Solar12~42V (optional)		
RATED POWER	60w		
TOTAL CAPACITY	40.0L/1.4Cu.Ft.	49.1L/1.7Cu.Ft.	58.1L/2.0Cu.Ft.
LEFT COMPARTMENT CAPACITY	31.6L/1.1Cu.Ft.	37.2L/1.3Cu.Ft.	42.8L/1.5Cu.Ft.
RIGHT COMPARTMENT CAPACITY	8.4L/0.3Cu.Ft.	11.9L/0.4Cu.Ft.	15.3L/0.5Cu.Ft.
NOISE	≤ 45dB		
TEMPERATURE SETTING RANGE	-20~20°C (-4~68°F)		
CLIMATE CATEGORY	T/ST/N		
DIMENSIONS (LWH)	705400450mm 27 3/4 15 3/4 17 3/4 inch	705400515mm 27 3/4 15 3/4 20 1/4 inch	705400580mm 27 3/4 15 3/4 22 7/8 inch
NET WEIGHT (not including battery)	15.0kg/33.1lb	16.0kg/35.3lb	17.2kg/37.9lb

MODEL	EzgW41	EzgW51	EzgW61
RATED VOLTAGE	DC12/24V or AC100~240V (using dedicated adapter) or Solar12~42V (optional)		
RATED POWER	60w		
TOTAL CAPACITY	40.0L/1.4Cu.Ft.	49L/1.7Cu.Ft.	58L/2.0Cu.Ft.
LEFT COMPARTMENT CAPACITY	31.6L/1.1Cu.Ft.	37.2L/1.3Cu.Ft.	42.8L/1.5Cu.Ft.
RIGHT COMPARTMENT CAPACITY	8.4L/0.3Cu.Ft.	11.9L/0.4Cu.Ft.	15.3L/0.5Cu.Ft.
NOISE	≤ 45dB		
TEMPERATURE SETTING RANGE	-20~20°C (-4~68°F)		
CLIMATE CATEGORY	T/ST/N		
DIMENSIONS (LWH)	692453450mm 27 1/4 17 3/4 17 3/4inch	692453515mm 27 1/4 17 3/4 20 1/4inch	692453580mm 27 1/4 17 3/4 22 7/8inch
NET WEIGHT (not including battery)	16.8kg/37.0lb	17.7kg/39.0lb	19.0kg/41.9lb

*Due to product improvement, technical information may differ from actual information; please refer to the specification label on the product.

MANUAL DE UTILIZARE

EZG41 / EZG51 / EZG61
EZGW41 / EZGW51 / EZGW61



Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a porni dispozitivul.

Păstrați-l într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

CUPRINS

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	Pagina 3-5
CARACTERISTICILE PRODUSULUI	Pagina 5
STRUCTURA PRODUSULUI	Pagina 5-6
INVERSAREA SENSULUI DE DESCHIDERE A UȘII	Pagina 6-7
FUNCȚIONARE ȘI UTILIZARE	Pagina 7-9
FUNCȚIONARE CU BATERII (OPȚIONAL)	Pagina 10-11
ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE	Pagina 11-12
DEPANARE	Pagina 12-14
GARANȚIE	Pagina 14
INFORMAȚII TEHNICE	Pagina 15-16

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT!

- Nu utilizați aparatul dacă este vizibil deteriorat.
- Nu blocați fantele frigiderului cu obiecte precum ace, sârmă etc.
- Nu expuneți aparatul la ploaie și nu îl scufundați în apă.
- Nu așezați aparatul lângă flăcări deschise sau alte surse de căldură (radiatoare, lumina directă a soarelui, aragazuri pe gaz etc.)
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cum ar fi recipiente de aerosoli cu agent propulsor inflamabil.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare este uscat și nu este prins sau deteriorat.
- Verificați dacă specificația de tensiune de pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a rețelei electrice.
- Aparatul trebuie utilizat doar cu unitatea de alimentare furnizată împreună cu acesta.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor, cu excepția cazului în care sunt de tipul recomandat de producător.
- După despachetare și înainte de pornire, aparatul trebuie așezat pe o suprafață plană timp de cel puțin 6 ore.
- Asigurați-vă că aparatul rămâne în poziție orizontală în timpul funcționării. Unghiul de înclinare trebuie să fie mai mic de 5° pentru funcționare pe termen lung și mai mic de 45° pentru funcționare pe termen scurt.
- Păstrați libere orificiile de ventilație, atât pe carcasa aparatului, cât și pe structura de încastrare.
- Mențineți aparatul stabil pe sol sau în mașină; nu îl scurgeți în poziție răsturnată.
- Când poziționați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- Nu amplasați mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în spatele aparatului.
- Risc de blocare a copiilor în interior. Înainte de a arunca vechiul frigider sau congelator:
- Scoateți ușile.
- Lăsați rafturile la locul lor, astfel încât copiii să nu poată urca ușor în interior.
- Vă rugăm să țineți produsele departe de foc sau de alte substanțe incandescente similare înainte de a arunca frigiderul.

- Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.

⚠️🔥 : Risc de incendiu / materiale inflamabile.

⚠️ **ATENȚIE!**

- Reparațiile pot fi efectuate doar de personal calificat. O reparație incorectă poate cauza pericole.
- Becul și cablul de alimentare trebuie înlocuite de producător sau de persoane calificate.
- Instalarea alimentării DC pe barcă trebuie efectuată de electricieni calificați.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.

i **ATENȚIONARE!**

- Adecvat pentru utilizare la camping.
- Deconectați alimentarea electrică înainte de fiecare curățare și întreținere, precum și după fiecare utilizare.
- Nu folosiți unelte ascuțite pentru dezghețare; nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- Verificați dacă capacitatea de răcire a aparatului este adecvată pentru depozitarea alimentelor sau medicamentelor. Alimentele pot fi depozitate doar în ambalajul original sau în recipiente adecvate.
- Aparatul este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, precum:
- Zone de bucătărie pentru personal, în magazine, birouri și alte medii de lucru;
- Camping, ferme și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale;
- Medii de tip pensiune (bed and breakfast);
- Catering și aplicații similare non-retail.
- Pentru a evita contaminarea băuturilor, respectați următoarele instrucțiuni:

- Deschiderea ușii pe perioade lungi poate cauza o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
- Curățați regulat suprafețele care pot intra în contact cu băuturile și sistemele de scurgere accesibile.
- Depozitați carnea crudă și peștele în recipiente adecvate în frigider, astfel încât să nu intre în contact cu alte alimente sau să nu picure pe acestea.
- Dacă aparatul de răcire este lăsat gol pentru perioade lungi de timp, opriți-l, dezghețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiei în interiorul aparatului.



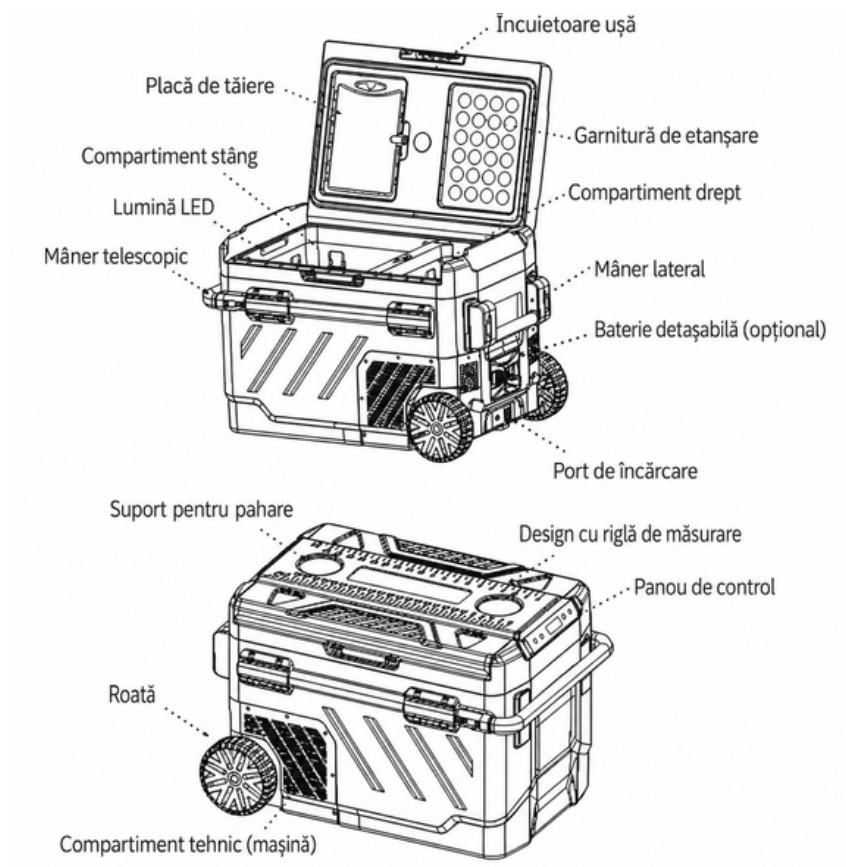
Vă rugăm să respectați reglementările locale privind eliminarea aparatului, având în vedere agentul frigorific și gazul de umflare inflamabil.

2. CARACTERISTICILE PRODUSULUI

- Compresor DC de înaltă eficiență și modul de conversie.
- Fără CFC și izolație termică excelentă.
- Alimentare DC 12/24V sau AC 100~240V (utilizând adaptor dedicat) sau solar (12~42V) opțional.
- Răcire rapidă până la -20°C/-4°F (bazat pe o temperatură ambientală de 25°C/77°F).
- Sistem de protecție a bateriei în trei etape, care previne descărcarea bateriei vehiculului.
- Compartiment încorporat pentru baterie detașabilă (opțional): 15600mAh/11,1V/173Wh.
- Afișaj LED pentru setarea temperaturii, port de încărcare USB: 5V/1A.
- Două compartimente cu control individual al temperaturii.
- Componente specifice: dop de scurgere interior, roți supradimensionate și mâner telescopic, suporturi pentru pahare, lumină LED interioară, tocător, sistem de măsurare.

3. STRUCTURA PRODUSULUI

Notă: Modelele EZG41-51-61 nu au roți sau mâner telescopic.



4. INVERSAREA SENSULUI DE DESCHIDERE A UȘII

Sensul de deschidere a ușii poate fi schimbat în funcție de necesități, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

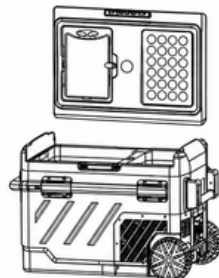
Demontarea ușii:



Deschideți ușa
la un unghi de 90°

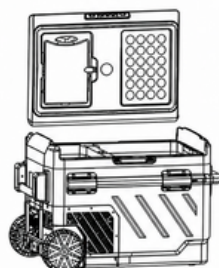


Scoateți ușa
dintr-o parte



Scoateți ușa
din partea opusă

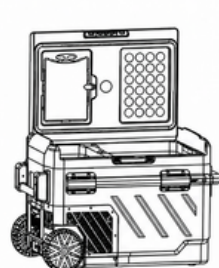
Instalarea ușii:



Rotiți ușa în direcția
opusă deschiderii



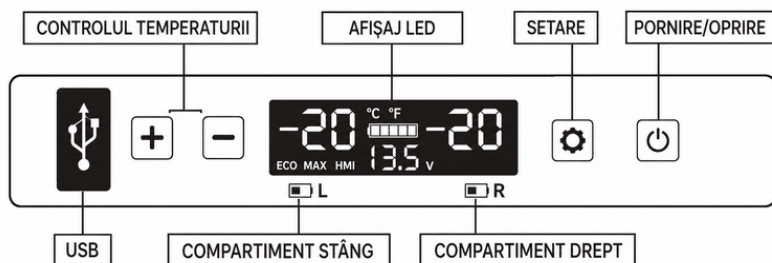
Aliniați axul ușii cu orificiul
dintr-o parte și introduceți-l



Fixați ușa pe cealaltă parte,
instalarea este finalizată

Notă: Modelele EZG41-51-61 nu au roți sau mâner telescopic.

5. FUNCȚIONARE ȘI UTILIZARE



Notă: compartimentul din dreapta este situat pe partea unde se află compresorul.

Alimentare electrică: conectați la DC 12V/24V sau AC 100~240V (utilizând adaptor dedicat) sau solar 12~42V (opțional).

- Inițializarea ecranului de afișaj: când frigiderul este alimentat, semnalul sonor va emite un bip lung, iar afișajul va fi aprins timp de 1 secundă, apoi va intra în modul standby.
- Pornire/Oprire (ON/OFF): apăsați  pentru a porni, apăsați lung  pentru a opri.
- Setarea temperaturii: în starea de funcționare, apăsați lung + și  simultan timp de trei secunde pentru a porni/opri compartimentul stâng, apăsați lung - și  simultan timp de trei secunde pentru a porni/opri compartimentul drept; cele două compartimente nu pot fi oprite simultan. Când atât compartimentul stâng, cât și cel drept sunt pornite, apăsați + sau - pentru a intra în setarea temperaturii compartimentului stâng, apăsați + pentru a crește temperatura, apăsați - pentru a scădea temperatura. După ce ați accesat setarea temperaturii compartimentului stâng și ecranul luminează intermitent, apăsați  pentru a comuta la compartimentul drept. Setarea va fi salvată după 3 secunde de la oprirea operării

(**Notă:** temperatura afișată este temperatura curentă a compartimentelor; va dura ceva timp până la atingerea temperaturii setate.)

- Interval de setare a temperaturii: -20~20°C (-4~68°F)
- Mod de răcire: în starea de funcționare, apăsați  pentru a comuta între modul MAX (răcire rapidă) și modul ECO (economisire energie). Setarea din fabrică este MAX.
- Mod de protecție a bateriei: în starea de funcționare, apăsați lung  pentru trei secunde până când ecranul luminează intermitent, apoi apăsați din nou  pentru a selecta modul de protecție H (Ridicat/High), M (Mediu/Medium) și L (Scăzut/Low) (*Setarea din fabrică este H.)

Referință tensiune:

MOD \ INTRARE	DC 12V		DC 24V	
	IESIRE	INTRARE	IESIRE	INTRARE
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

- Tensiunea este o valoare teoretică, pot exista abateri în funcție de diferite scenarii.
- H trebuie setat atunci când produsul este conectat la alimentarea vehiculului, iar M sau L trebuie setat atunci când este conectat la o baterie portabilă sau la o baterie de rezervă.
- Setarea unității de temperatură: opriți frigiderul, apăsați lung  timp de 3 secunde până când se afișează E1, apoi comutați la E5 apăsând din nou , apoi apăsați + sau – pentru a comuta între Celsius sau Fahrenheit. (*Setarea din fabrică este °C.)
- Resetare: opriți frigiderul, apăsați lung  timp de 3 secunde până când se afișează E1, în modul E1 apăsați lung + și – simultan timp de câteva secunde pentru a reseta setările.

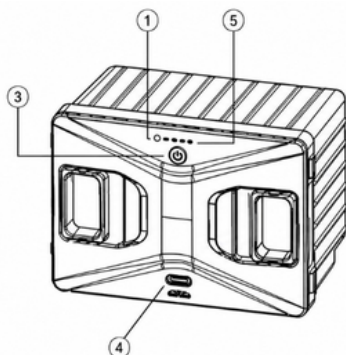
• Ghid pentru depozitarea alimentelor:

								
Băuturi	Sucuri	Fruite	Legume	Alimente preparate	Vin	Înghețată	Fruite de mare	Carne / Alimente congelate
5°C – 41°F	8°C – 10°C 46°F – 50°F	5°C – 8°C 41°F – 46°F	3°C – 10°C 37°F – 50°F	4°C – 39°F	13°C – 55°C	-10°C – 14°F	-3°C – 26°C	-18°C – 0°F

*Alimentele trebuie așezate în recipiente sau ambalaje sigilate înainte de refrigerare.

6. FUNCȚIONAREA CU BATERIE (OPȚIONAL)

- Pornire/Oprire baterie (ON/OFF): apăsați lung butonul de alimentare de pe baterie pentru a comuta între pornit/oprit (ON/OFF). Când bateria este oprită (OFF), apăsați scurt butonul de alimentare pentru a afișa



Model: FSAK-004C

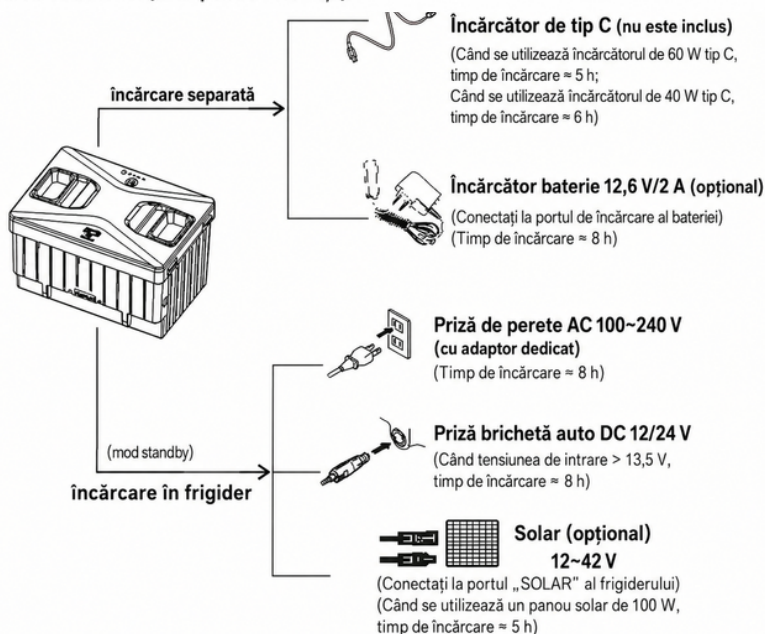
Capacitate: 15600mAh / 173Wh

Tensiune nominală: 11.1V

- ① Indicator de alimentare
(Verde: încărcare; Albastru: descărcare)
- ② Indicator baterie (afișează nivelul actual al bateriei)
- ③ Buton de alimentare
- ④ Port Type-C
- ⑤ Putere maximă de intrare/ieșire: 60W

⚠ Atenție:
nu dezasamblați bateria!

- Încărcarea bateriei (doar pentru referință):



Notă: Când bateria se încarcă în frigider, afișajul va arăta starea de încărcare. Se recomandă oprirea frigiderului în timpul încărcării bateriei, deoarece sursa de alimentare poate fi folosită în principal pentru compresor atunci când frigiderul funcționează. Dacă bateria este complet descărcată (tensiune sub 8,7V) sau nu a fost utilizată mai mult de șase luni, folosiți un încărcător cu o putere de ieșire de 10W sau mai mult și încărcați timp de cel puțin 20 de minute.

Inițial, indicatorul luminos este posibil să nu se aprindă, ceea ce este normal. Se va aprinde odată ce tensiunea atinge 9V. Pentru a menține sănătatea bateriei pe termen lung, se recomandă reîncărcarea acesteia la fiecare 3-5 luni.

Când conectați un panou solar, așezați frigiderul într-un loc răcoros pentru a disipa căldura. Puterea de intrare la încărcare trebuie să fie mai mare decât puterea de funcționare a frigiderului (aproximativ 40-45W), sau opriți frigiderul, în caz contrar bateria se va descărca. Se recomandă utilizarea unui panou solar de 100W. Tensiune maximă de intrare solară: 42V; Curent maxim de intrare solară: 10A.

Notă: puterea de ieșire a panoului solar este instabilă, astfel încât nu poate alimenta direct frigiderul. Când utilizați un panou solar, bateria trebuie introdusă în frigider.

Timp de descărcare (doar ca referință): În modul de protecție la baterie scăzută, bateria poate funcționa aproximativ 4 ore după ce a fost complet încărcată. Când temperatura frigiderului este setată între 2~8°C (temperatură ambientală 25°C), poate funcționa 12 ore după ce temperatura internă se stabilizează. Scoateți sau opriți bateria pentru a preveni autodescărcarea atunci când nu este utilizată.

7. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

■ Curățare:

Opriți și scoateți din priză dispozitivul mai întâi, pentru a evita electrocutarea. Scoateți capacul și scurgeți apa prin orificiul din partea inferioară a dispozitivului.

Folosiți o cârpă umedă pentru a curăța dispozitivul, apoi uscați-l.

Nu scufundați frigiderul în apă și nu îl spălați direct.

Nu utilizați agenți de curățare abrazivi în timpul curățării, deoarece aceștia pot deteriora dispozitivul.

■ Depozitare:

Dacă dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp, urmați instrucțiunile de mai jos:

Oprii și scoateți din priză dispozitivul.

Scoateți toate obiectele depozitate în dispozitiv.

Ștergeți excesul de apă cu o cârpă moale.

Așezați dispozitivul într-un loc răcoros și uscat.

Lăsați capacul ușor întredeschis pentru a preveni formarea mirosurilor.

■ Dezghețare:

Umiditatea poate forma gheață în interiorul dispozitivului de răcire sau pe evaporator.

Acest lucru reduce capacitatea de răcire. Dezghețați dispozitivul la timp pentru a evita acest lucru.

- Oprii și scoateți din priză dispozitivul mai întâi, pentru a evita electrocutarea.
- Scoateți toate obiectele depozitate în dispozitiv.
- Lăsați capacul deschis.
- Ștergeți apa rezultată din dezghețare.

⚠ Nu folosiți niciodată unelte dure sau ascuțite pentru a îndepărta gheața sau pentru a desprinde obiectele care au înghețat pe loc.

8. DEPANARE

Probleme	Cauză/Sugestii
Frigiderul nu funcționează	• Verificați dacă întrerupătorul este pornit. • Verificați dacă ștecherul și priza sunt bine conectate. • Verificați dacă siguranța este arsă. • Verificați dacă sursa de alimentare este defectă. • Pornirea/oprirea frecventă a frigiderului poate cauza o întârziere la pornirea compresorului.

Compartimentele frigiderului sunt prea calde	• Ușa este deschisă frecvent. • A fost depozitată recent o cantitate mare de alimente calde sau fierbinți. • Frigiderul a fost deconectat de la alimentare o perioadă lungă de timp.
Alimentele sunt înghețate	• Temperatura a fost setată prea scăzut.
Se aude un zgomot de „curgere a apei” în interiorul frigiderului	• Este un fenomen normal, cauzat de circulația agentului frigorific.
Apar picături de apă în jurul frigiderului, pe carcasă sau la garnitura ușii	• Este un fenomen normal, umezeala se condensează în apă atunci când atinge o suprafață rece a frigiderului.
Compresorul este ușor zgomotos la pornire	• Este un fenomen normal, zgomotul se va reduce după ce compresorul funcționează stabil.
Este afișat codul F1	• Cauză posibilă: tensiune scăzută la frigider. Ajustați protecția bateriei de la Ridicat (High) la Mediu (Medium) sau de la Mediu (Medium) la Scăzut (Low).
Este afișat codul F2	• Cauză posibilă: ventilatorul condensatorului este suprasolicitat. Deconectați alimentarea frigiderului timp de 5 minute și reporniți-l. Dacă codul reappare, contactați producătorul pentru service.
Este afișat codul F3	• Cauză posibilă: compresorul pornește prea des. Deconectați alimentarea frigiderului timp de 5 minute și reporniți-l. Dacă codul reappare, contactați producătorul pentru service.

Este afișat codul F4	• Cauză posibilă: compresorul nu pornește. Deconectați alimentarea frigiderului timp de 5 minute și reporniți-l. Dacă codul reappare, contactați producătorul pentru service.
Este afișat codul F5	• Cauză posibilă: supraîncălzirea compresorului și a componentelor electronice. Deconectați alimentarea frigiderului timp de 5 minute și reporniți-l. Dacă codul reappare, contactați producătorul pentru service.
Este afișat codul F6	• Cauză posibilă: niciun parametru nu poate fi detectat de controler. Deconectați alimentarea frigiderului timp de 5 minute și reporniți-l. Dacă codul reappare, contactați producătorul pentru service.
Este afișat codul F7 sau F8	• Cauză posibilă: senzorul de temperatură este defect. Contactați producătorul pentru service.

*Pentru modelele cu baterie detașabilă, dacă este afișat codul F1, scoateți sau opriți bateria, sau conectați o sursă de alimentare DC 12/24V sau AC 100~240V (utilizând adaptorul) pentru a alimenta compresorul și bateria la timp, pentru a evita descărcarea îndelungată a bateriei prin micro-curent.

9. GARANȚIE

Dacă dispozitivul prezintă o defecțiune, se oferă o garanție limitată de 1 an de la data achiziției, cu excepția următoarelor situații:

- Deteriorare provocată intenționat.
- Deteriorare cauzată de forță majoră, precum cutremure, incendii etc.
- Deteriorare cauzată de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Deteriorare sau defecțiune cauzată de dezasamblare.

10. INFORMAȚII TEHNICE

MODEL	Ezg41	Ezg51	Ezg61
TENSIUNE NOMINALĂ	DC12/24V sau AC100~240V (utilizând adaptor dedicat) sau Solar 12~42V (opțional)		
PUTERE NOMINALĂ	60W		
CAPACITATE TOTALĂ	40,0L/1,4Cu.Ft.	49,1L/1,7Cu.Ft.	58,1L/2,0Cu.Ft.
CAPACITATE COMPARTIMENT STÂNG	31,6L/1,1Cu.Ft.	37,2L/1,3Cu.Ft.	42,8L/1,5Cu.Ft.
CAPACITATE COMPARTIMENT DREPT	8,4L/0,3Cu.Ft.	11,9L/0,4Cu.Ft.	15,3L/0,5Cu.Ft.
ZGOMOT	≤ 45dB		
INTERVAL SETARE TEMPERATURĂ	-20~20°C (-4~68°F)		
CLASĂ CLIMATICĂ	T/ST/N		
DIMENSIUNI (LÎ)	705400450mm / 27¾15¾17¼inch	705400515mm / 27¾15¾20¼inch	705400580mm / 27¾15¾22¼inch
GREUTATE NETĂ (fără baterie)	15,0kg/33,1lb	16,0kg/35,3lb	17,2kg/37,9lb

MODEL	EzgW41	EzgW51	EzgW61
TENSIUNE NOMINALĂ	DC12/24V sau AC100~240V (utilizând adaptor dedicat) sau Solar 12~42V (opțional)		
PUTERE NOMINALĂ	60W		
CAPACITATE TOTALĂ	40,0L/1,4Cu.Ft.	49L/1,7Cu.Ft.	58L/2,0Cu.Ft.
CAPACITATE COMPARTIMENT STÂNG	31,6L/1,1Cu.Ft.	37,2L/1,3Cu.Ft.	42,8L/1,5Cu.Ft.
CAPACITATE COMPARTIMENT DREPT	8,4L/0,3Cu.Ft.	11,9L/0,4Cu.Ft.	15,3L/0,5Cu.Ft.
ZGOMOT	≤ 45dB		
INTERVAL SETARE TEMPERATURĂ	-20~20°C (-4~68°F)		
CLASĂ CLIMATICĂ	T/ST/N		
DIMENSIUNI (L/Î)	692453450mm / 27¼17¼17¼inch	692453515mm / 27¼17¼20¼inch	692453580mm / 27¼17¼22¼inch
GREUTATE NETĂ (fără baterie)	16,8kg/37,0lb	17,7kg/39,0lb	19,0kg/41,9lb

*Datorită îmbunătățirii produsului, informațiile tehnice pot diferi de informațiile reale; vă rugăm să consultați eticheta cu specificații de produs.

MANUAL DE USUARIO

EZG41 / EZG51 / EZG61
EZGW41 / EZGW51 / EZGW61



Lea atentamente este manual de usuario antes de encender el dispositivo.
Guárdalo en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.

Contenido

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	Página 3-5
CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO	Página 5
ESTRUCTURA DEL PRODUCTO	Página 5-6
INVERTIR LA DIRECCIÓN DE APERTURA DE LA PUERTA.....	Página 6-7
FUNCIONAMIENTO Y USO	Página 7-9
FUNCIONAMIENTO CON BATERÍAS (OPCIONAL)	Páginas 10-11
CUIDADO Y MANTENIMIENTO	Páginas 11-12
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	Páginas 12-14
GARANTÍA	Página 14
INFORMACIÓN TÉCNICA	Páginas 15-16

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ⚠ ¡ADVERTENCIA!
- No utilice el aparato si presenta daños visibles.
- No obstruya las rejillas de ventilación del refrigerador con objetos como alfileres, alambres, etc.
- No exponga el dispositivo a la lluvia ni lo sumerja en agua.
- No coloque el aparato cerca de llamas abiertas u otras fuentes de calor (radiadores, luz solar directa, estufas de gas, etc.).
- No almacene sustancias explosivas, como latas de aerosol con propelente inflamable, en este aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté seco y no esté pellizcado ni dañado.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de características coincida con la de la red eléctrica.
- El dispositivo solo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para almacenar alimentos a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Tras desembalar el aparato y antes de ponerlo en marcha, debe colocarse sobre una superficie plana durante al menos 6 horas.
- Asegúrese de que el aparato permanezca en posición horizontal durante su funcionamiento. El ángulo de inclinación debe ser inferior a 5° para un funcionamiento prolongado e inferior a 45° para un funcionamiento a corto plazo.
- Mantenga despejadas las aberturas de ventilación, tanto en la carcasa del aparato como en la estructura empotrada.
- Mantenga el aparato estable en el suelo o dentro del coche; no lo vacíe boca abajo.
- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado.
- No coloque varios enchufes portátiles ni fuentes de alimentación portátiles detrás del aparato.
- Riesgo de que los niños queden atrapados dentro. Antes de desechar su viejo refrigerador o congelador:
- Quita las puertas.
- Deje los estantes en su lugar para que los niños no puedan trepar fácilmente dentro.
- Por favor, mantenga los productos alejados del fuego u otras sustancias incandescentes similares antes de desechar el refrigerador.

- No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- ⚠️🔥: Peligro de incendio / materiales inflamables.
- ⚠️ ¡ATENCIÓN!
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal cualificado. Una reparación incorrecta puede ocasionar riesgos.
- La bombilla y el cable de alimentación deben ser reemplazados por el fabricante o por personal cualificado.
- La instalación de alimentación de CC en la embarcación debe ser realizada por electricistas cualificados.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato.
- ⓘ ¡ADVERTENCIA!
- Adecuado para uso en acampadas.
- Desconecte la alimentación eléctrica antes de cada limpieza y mantenimiento, así como después de cada uso.
- No utilice herramientas afiladas para descongelar; no dañe el circuito de refrigeración.
- Compruebe que la capacidad de refrigeración del aparato sea adecuada para almacenar alimentos o medicamentos. Los alimentos solo deben conservarse en su envase original o en recipientes adecuados.
- El aparato está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares, tales como:
 - cocinas para el personal, en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - Campings, casas rurales y para uso por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - Ambientes tipo alojamiento y desayuno;
 - Servicios de catering y aplicaciones similares no minoristas.
- Para evitar la contaminación los alimentos y de las bebidas, siga estas instrucciones:

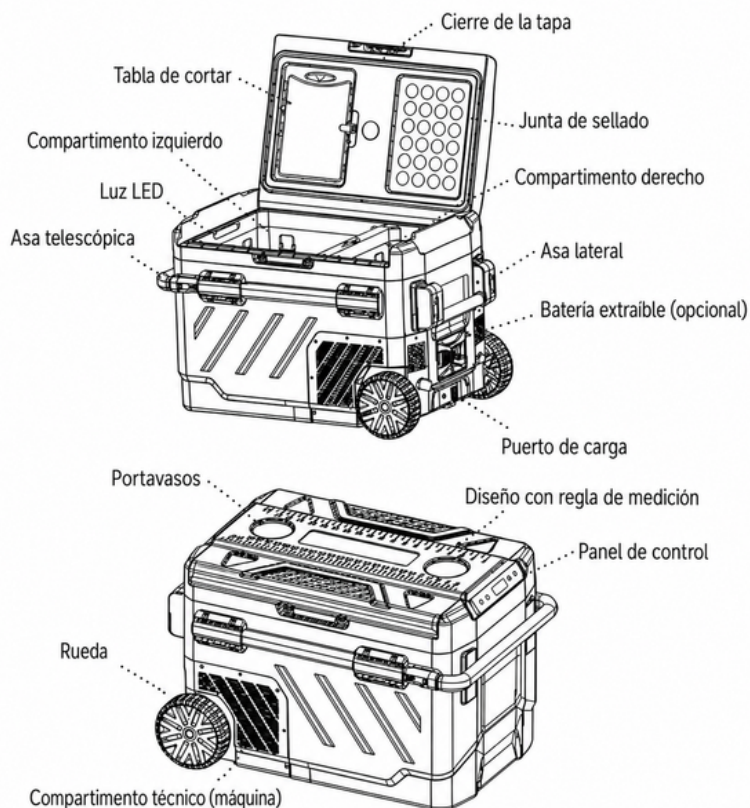
- Dejar la puerta abierta durante largos periodos de tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del electrodoméstico.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con bebidas y los sistemas de drenaje accesibles.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el refrigerador para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Si el refrigerador permanece vacío durante largos períodos de tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el interior del electrodoméstico.
- 🕒 Por favor, cumpla con las normativas locales relativas a la eliminación del aparato, teniendo en cuenta el refrigerante y el gas de inflado, que son inflamables.

2. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Compresor de CC de alta eficiencia y modo de conversión.
- Libre de CFC y con excelente aislamiento térmico.
- Alimentación eléctrica: CC 12/24V o CA 100~240V (mediante adaptador específico) o solar (12~42V) opcional.
- Enfriamiento rápido hasta -20 °C/-4 °F (basado en una temperatura ambiente de 25 °C/77 °F).
- Sistema de protección de batería de tres etapas que evita que la batería del vehículo se descargue.
- Compartimento integrado para batería extraíble (opcional): 15600 mAh/11,1 V/173 Wh.
- Pantalla LED para ajuste de temperatura, puerto de carga USB: 5V/1A.
- Dos compartimentos con control de temperatura individual.
- Componentes específicos: tapón de drenaje interno, ruedas de gran tamaño y asa telescópica, portavasos, luz LED interna, picadora, sistema de medición.

3. ESTRUCTURA DEL PRODUCTO

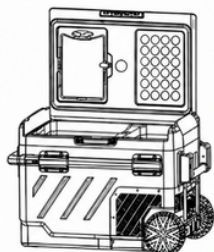
Nota: Los modelos EZG41-51-61 no tienen ruedas ni asa telescópica.



4. INVERTIR LA DIRECCIÓN DE APERTURA DE LA PUERTA

La dirección de apertura de la puerta se puede modificar según sus necesidades; siga las instrucciones a continuación:

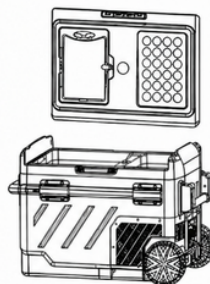
Desmontaje de la puerta:



Abra la puerta
a un ángulo de 90°

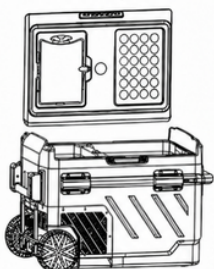


Levante la puerta
hacia un lado



Retire la puerta
por el lado opuesto

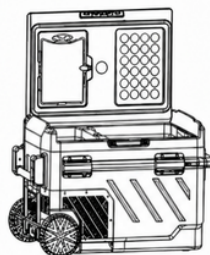
Instalación de la puerta:



Coloque la puerta en la dirección
opuesta a su apertura



Alinee el eje de la puerta
con el orificio de un lado
e introdúzcalo



Fije la puerta en el otro lado,
la instalación ha finalizado

Nota: Los modelos EZG41-51-61 no tienen ruedas ni asa telescópica.

5. FUNCIONAMIENTO Y USO



Nota: el compartimento derecho se encuentra en el lado donde está ubicado el compresor.

Alimentación: conectar a CC 12V/24V o CA 100~240V (mediante un adaptador específico) o a energía solar 12~42V (opcional).

- Inicialización de la pantalla: Cuando se enciende el refrigerador, el zumbador emitirá un pitido largo y la pantalla permanecerá encendida durante 1 segundo, para luego entrar en modo de espera.
- Encendido/Apagado: pulse  para encender, mantenga pulsado  para apagar.
- Ajuste de temperatura: Con el aparato en funcionamiento, mantenga pulsados + y  simultáneamente durante tres segundos para encender/apagar el compartimento izquierdo; mantenga pulsados - y  simultáneamente durante tres segundos para encender/apagar el compartimento derecho. No es posible apagar ambos compartimentos al mismo tiempo. Cuando ambos compartimentos estén encendidos, pulse + o - para acceder al ajuste de temperatura del compartimento izquierdo. Pulse + para aumentar la temperatura y - para disminuirla. Tras acceder al ajuste de temperatura del compartimento izquierdo y que la pantalla parpadee, pulse  para cambiar al compartimento derecho. El ajuste se guardará 3 segundos después de detener el aparato.

(Nota: La temperatura que se muestra es la temperatura actual de los compartimentos; tardará un tiempo en alcanzar la temperatura programada).

- Rango de ajuste de temperatura: -20~20°C (-4~68°F)
- Modo de refrigeración: En funcionamiento, pulse  para alternar entre el modo MAX (refrigeración rápida) y el modo ECO (ahorro de energía). La configuración de fábrica es MAX.
- Modo de protección de la batería: En estado de funcionamiento, mantenga pulsado  durante tres segundos hasta que la pantalla parpadee, luego pulse  de nuevo para seleccionar el modo de protección H (Alto), M (Medio) y L (Bajo) (*La configuración de fábrica es H).

Valores de referencia:

AJUSTES MODOS	DC 12V		DC 24V	
	DESLIGADO	ENCENDIDO	DESLIGADO	ENCENDIDO
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

- Los valores de voltaje son teóricos y pueden variar según las condiciones de uso.
- Se debe seleccionar la opción H cuando el producto esté conectado a la alimentación del vehículo, y la opción M o L cuando esté conectado a una batería portátil o de respaldo.
- Ajuste de la unidad de temperatura: Apague el refrigerador, mantenga pulsado  durante 3 segundos hasta que aparezca E1, luego cambie a E5 pulsando  de nuevo, y a continuación pulse + o - para alternar entre grados Celsius y Fahrenheit. (*La configuración de fábrica es °C).
- Restablecer: apague el refrigerador, mantenga presionado  durante 3 segundos hasta que se muestre E1, en el modo E1 mantenga presionados + y - simultáneamente durante unos segundos para restablecer la configuración.

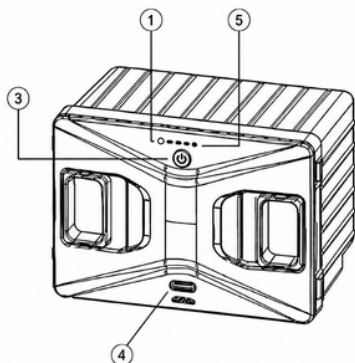
• Guía para el almacenamiento de alimentos:

								
Bebidas	Zumos	Frutas	Verduras	Alimentos preparados	Vino	Helado	Marisco	Carne / Alimentos congelados
5°C - 41°F	8°C - 10°C 46°F - 50°F	5°C - 8°C 41°F - 46°F	3°C - 10°C 37°F - 50°F	4°C - 39°F	13°C - 55°C	-10°C - 14°F	-3°C - 26°C	-18°C - 0°F

*Los alimentos deben colocarse en recipientes o envases sellados antes de refrigerarlos.

6. FUNCIONAMIENTO CON BATERÍAS (OPCIONAL)

- Encendido/Apagado de la batería: Mantenga pulsado el botón de encendido de la batería para alternar entre encendido/apagado. Cuando la batería esté apagada, pulse brevemente el botón de encendido para mostrar



Model: FSAK-004C

Capacidad: 15600mAh / 173Wh

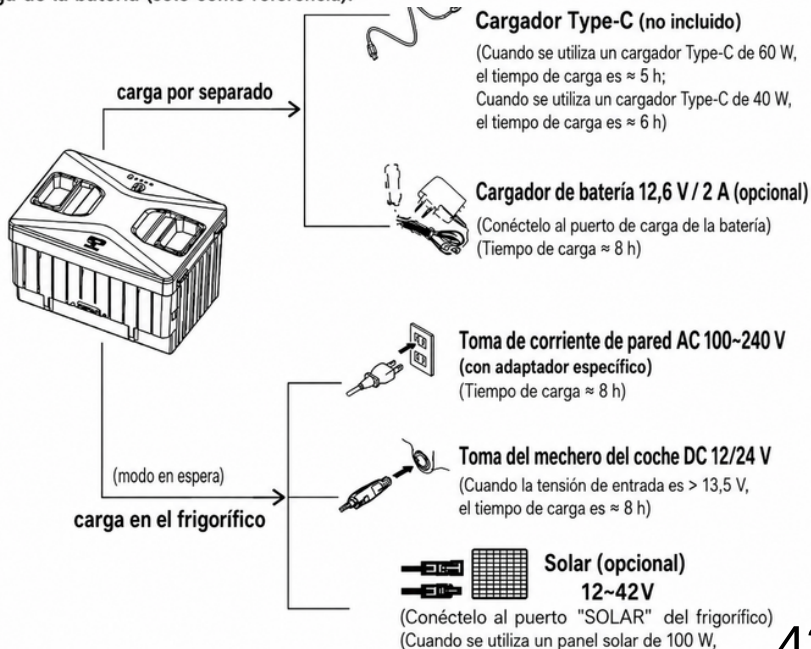
Tensión nominal: 11.1V

- ① Indicador de alimentación
(Verde: carga; Azul: descarga)
- ② Indicador de batería (muestra el nivel actual de la batería)
- ③ Botón de encendido
- ④ Puerto Type-C
- ⑤ Potencia máxima de entrada/salida: 60W

⚠ Atención:

¡No desmonte la batería!

- Carga de la batería (solo como referencia):**



Nota: Cuando la batería se esté cargando en el refrigerador, la pantalla mostrará el estado de carga. Se recomienda apagar el refrigerador mientras se carga la batería, ya que la alimentación se destina principalmente al compresor cuando el refrigerador está en funcionamiento. Si la batería está completamente descargada (voltaje inferior a 8,7 V) o no se ha utilizado durante más de seis meses, utilice un cargador con una potencia de salida de 10 W o superior y cárguela durante al menos 20 minutos.

Inicialmente, es posible que el indicador luminoso no se encienda, lo cual es normal. Se encenderá una vez que el voltaje alcance los 9 V. Para mantener la batería en buen estado a largo plazo, se recomienda recargarla cada 3 a 5 meses.

Al conectar un panel solar, coloque el refrigerador en un lugar fresco para que se disipe el calor. La potencia de carga debe ser superior a la potencia de funcionamiento del refrigerador (aproximadamente 40-45 W); de lo contrario, apague el refrigerador, ya que la batería se descargará. Se recomienda utilizar un panel solar de 100 W. Voltaje máximo de entrada solar: 42 V; Corriente máxima de entrada solar: 10 A.

Nota: La potencia de salida del panel solar es inestable, por lo que no puede alimentar directamente el refrigerador. Al usar un panel solar, la batería debe insertarse en el refrigerador.

Tiempo de descarga (solo como referencia): En modo de protección contra batería baja, la batería puede funcionar durante aproximadamente 4 horas después de cargarse por completo. Cuando la temperatura del refrigerador se ajusta entre 2 y 8 °C (temperatura ambiente de 25 °C), puede funcionar durante 12 horas una vez que la temperatura interna se estabilice. Retire o apague la batería para evitar la autodescarga cuando no esté en uso.

7. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

■ Limpieza:

Apague y desenchufe el aparato primero para evitar descargas eléctricas. Retire la tapa y drene el agua a través del orificio situado en la parte inferior del aparato.

Utilice un paño húmedo para limpiar el dispositivo y luego séquelo.

No sumerja el refrigerador en agua ni lo lave directamente.

No utilice productos de limpieza abrasivos, ya que podrían dañar el dispositivo.

■ Almacenamiento:

Si el dispositivo no se va a utilizar durante un período prolongado, siga las instrucciones que se indican a continuación:

Apaga y desenchufa el dispositivo.

Elimine todos los objetos almacenados en el dispositivo.

Retire el exceso de agua con un paño suave.

Coloque el dispositivo en un lugar fresco y seco.

Deje la tapa ligeramente entreabierta para evitar que se formen olores.

■ Descongelación:

La humedad puede formar hielo dentro del dispositivo de refrigeración o en el evaporador.

Esto reduce la capacidad de enfriamiento. Descongele el dispositivo a tiempo para evitarlo.

- Apague y desenchufe el aparato primero para evitar descargas eléctricas.
- Elimine todos los objetos almacenados en el dispositivo.
- Deje la tapa abierta.
- Retire el agua de descongelación.

⚠ Nunca utilice herramientas duras o afiladas para quitar el hielo o para aflojar objetos que se hayan congelado.

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Causa/Sugerencias
El frigorífico no funciona	• Compruebe si el interruptor automático está encendido. • Compruebe que el enchufe y la toma de corriente estén conectados correctamente. • Compruebe si el fusible está fundido. • Compruebe si la fuente de alimentación está defectuosa. • El encendido y apagado frecuente del refrigerador puede provocar un retraso en el arranque del compresor.

Los compartimentos del frigorífico están demasiado calientes	• La puerta se abre con frecuencia. • Recientemente se ha almacenado una gran cantidad de alimentos calientes o tibios. • El refrigerador ha estado desconectado de la fuente de alimentación durante un período prolongado.
Los alimentos están congelados	• La temperatura se ha ajustado demasiado baja.
Se oye un ruido de «agua fluyendo» en el interior del frigorífico.	• Es un fenómeno normal, causado por la circulación del refrigerante.
Aparecen gotas de agua alrededor del frigorífico, en la carcasa o en la junta de la puerta.	• Es un fenómeno normal, la humedad se condensa en forma de agua al entrar en contacto con una superficie fría del frigorífico.
El compresor hace un ligero ruido al arrancar	• Es un fenómeno normal; el ruido disminuirá una vez que el compresor funcione de forma estable.
Se muestra el código F1	• Posible causa: bajo voltaje en el refrigerador. Ajusta la protección de la batería de alta a media o de media a baja.
Se muestra el código F2	• Posible causa: El ventilador del condensador está sobrecargado. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y vuelva a encenderla. Si el código vuelve a aparecer, póngase en contacto con el fabricante para obtener asistencia técnica.
Se muestra el código F3	• Posible causa: el compresor arranca con demasiada frecuencia. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y vuelva a encenderla. Si el código vuelve a aparecer, póngase en contacto con el fabricante para obtener asistencia técnica.

Se muestra el código F4	• Posible causa: el compresor no arranca. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y vuelva a encenderla. Si el código vuelve a aparecer, póngase en contacto con el fabricante para obtener asistencia técnica.
Se muestra el código F5	• Posible causa: sobrecalentamiento del compresor y de los componentes electrónicos. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y vuelva a encenderla. Si el código vuelve a aparecer, póngase en contacto con el fabricante para obtener asistencia técnica.
Se muestra el código F6	• Posible causa: el controlador no puede detectar ningún parámetro. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y vuelva a encenderla. Si el código vuelve a aparecer, póngase en contacto con el fabricante para obtener asistencia técnica.
Se muestra el código F7 o F8	• Posible causa: El sensor de temperatura está defectuoso. Póngase en contacto con el fabricante para obtener servicio técnico.

*Para los modelos con batería extraíble, si se muestra el código F1, retire o apague la batería, o conecte una fuente de alimentación de CC 12/24 V o CA 100~240 V (usando el adaptador) para alimentar el compresor y la batería a tiempo y evitar la descarga prolongada de la batería por microcorriente.

9. GARANTÍA

Si el dispositivo presenta algún defecto, se ofrece una garantía limitada de 1 año a partir de la fecha de compra, excepto en las siguientes situaciones:

Daños causados intencionalmente.

Daños causados por fuerza mayor, como terremotos, incendios, etc.

Daños causados por un uso inadecuado o

el incumplimiento de estas instrucciones.

Daños o mal funcionamiento causados por el desmontaje.

10. INFORMACIÓN TÉCNICA

MODELO	Ezg41	Ezg51	Ezg61
TENSIÓN NOMINAL	CC 12/24 V o CA 100~240 V (mediante un adaptador específico) o solar 12~42 V (opcional)		
POTENCIA NOMINAL	60W		
CAPACIDAD TOTAL	40,0L/1,4Cu.Ft.	49,1L/1,7Cu.Ft.	58,1L/2,0Cu.Ft.
CAPACIDAD DEL COMPARTIMENTO IZQUIERDO	31,6L/1,1Cu.Ft.	37,2L/1,3Cu.Ft.	42,8L/1,5Cu.Ft.
CAPACIDAD DEL COMPARTIMENTO DERECHO	8,4L/0,3Cu.Ft.	11,9L/0,4Cu.Ft.	15,3L/0,5Cu.Ft.
RUIDO	≤ 45dB		
RANGO DE AJUSTE DE TEMPERATURA	-20~20°C (-4~68°F)		
CLASE CLIMÁTICA	T/ST/N		
DIMENSIONES (ANCHO x ALTO)	705400450 mm / 27¾15¾17¾ pulgadas	705400515 mm / 27¾15¾20¾ pulgadas	705400580 mm / 27¾15¾22¾ pulgadas
PESO NETO (sin batería)	15,0kg/33,1lb	16,0kg/35,3lb	17,2kg/37,9lb

MODELO	EzgW41	EzgW51	EzgW61
TENSIÓN NOMINAL	CC 12/24 V o CA 100~240 V (mediante un adaptador específico) o solar 12~42 V (opcional)		
POTENCIA NOMINAL	60W		
CAPACIDAD TOTAL	40,0L/1,4Cu.Ft.	49L/1,7Cu.Ft.	58L/2,0Cu.Ft.
CAPACIDAD DEL COMPARTIMENT O IZQUIERDO	31,6L/1,1Cu.Ft.	37,2L/1,3Cu.Ft.	42,8L/1,5Cu.Ft.
CAPACIDAD DEL COMPARTIMENT O DERECHO	8,4L/0,3Cu.Ft.	11,9L/0,4Cu.Ft.	15,3L/0,5Cu.Ft.
RUIDO	≤ 45dB		
RANGO DE AJUSTE DE TEMPERATURA	-20~20°C (-4~68°F)		
CLASE CLIMÁTICA	T/ST/N		
DIMENSIONES (LARGO x ANCHO x ALTO)	692453450 mm / 27¼17¾17¾ pulgadas	692453515 mm / 27¼ 17¾ 20¼ pulgadas	692453580 mm / 27¼17¾22¾ pulgadas
PESO NETO (sin batería)	16,8kg/37,0lb	17,7kg/39,0lb	19,0kg/41,9lb

*Debido a mejoras en el producto, la información técnica puede diferir de la información real; consulte la etiqueta de especificaciones del producto.

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

EZG41 / EZG51 / EZG61
EZGW41 / EZGW51 / EZGW61



Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet a készülék bekapcsolása előtt.

Őrizze meg biztonságos helyen későbbi felhasználás céljából.

Tartalom

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	3-5. oldal
TERMÉKJELLEMZŐK	5. oldal
TERMÉKSZERKEZET	5-6. oldal
AZ AJTÓNYITÁSI IRÁNY MEGFORDÍTÁSA	6-7. oldal
MŰKÖDÉS ÉS HASZNÁLAT	7-9. oldal
ELEMES MŰKÖDÉS (OPCIONÁLIS)	10-11. oldal
ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS	11-12. oldal
HIBAELHÁRÍTÁS	12-14. oldal
GARANCIA	14. oldal
MŰSZAKI INFORMÁCIÓK	15-16. oldal

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- **⚠ FIGYELEM!**
- Ne használja a készüléket, ha láthatóan sérült.
- ~~Ne takarja el a hűtőszekrény szellőzőnyílásait olyan tárgyakkal, mint a tűk, drótok stb.~~ **Ne takarja el a hűtőszekrény szellőzőnyílásait semmilyen tárggyal.**
- Ne tegye ki a készüléket esőnek, és ne merítse vízbe.
- Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás (radiátor, közvetlen napfény, gáztűzhely stb.) közelébe.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógáz aeroszolos flakonokat ebben a készülékben.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel száraz, nincs becsípődve vagy sérült.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültségadat megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségadataival.
- A készüléket csak a hozzá mellékelt tápegységgel szabad használni.
- Ne használjon elektromos készülékeket az élelmiszertároló rekeszekben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.
- Kicsomagolás után és beindítás előtt a készüléket legalább 6 órára sík felületre kell helyezni.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék működés közben vízszintes maradjon. A dőlésszög hosszú távú működés esetén legfeljebb 5°, rövid távú működés esetén pedig legfeljebb 45° legyen.
- Tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat, mind a készülék burkolatán, mind a beépített szerkezetben.
- ~~Tartsa a készüléket stabilan a földön vagy az autóban; ne eressze le fejét lefelé.~~ **Tartsa a készüléket stabilan a talajon vagy a járműben; ne fordítsa fejjel lefelé.**
- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne csípődjön be vagy sérüljön meg.
- Ne helyezzen a készülék mögé több hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet.
- Gyermekek bent rekedésének veszélye. Mielőtt kidobná régi hűtőszekrényét vagy fagyasztóját:
- Távolítsa el az ajtókat.
- Hagyja a polcokat a helyükön, hogy a gyerekek ne tudjanak könnyen bemászni.
- ~~A hűtőszekrény kidobása előtt tartsa távol a termékeket tüztől vagy más hasonló izzó anyagoktól.~~ **A készülék ártalmatlanítása előtt tartsa távol azt tüztől és más gyújtóforrásoktól.**

- Ne használjon mechanikus eszközöket vagy más módszereket a leolvasztási folyamat felgyorsítására, kivéve a gyártó által ajánlottakat.
- ⚠️🔥: Tűzveszélyes / gyúlékony anyagok.
- ⚠️ FIGYELEM!
- Javításokat csak szakképzett személyzet végezhet. A szakszerűtlen javítás veszélyeket okozhat.
- Az izzót és a tápkábelt a gyártónak vagy szakképzett személynek kell cserélnie.
- A hajtó egyenáramú tápellátásának telepítését szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítást nyújt a készülék használatáról.
- ⓘ FIGYELEM!
- Kempingezéshez alkalmas.
- Minden tisztítás és karbantartás előtt, valamint minden használat után húzza ki a tápellátást.
- Ne használjon éles eszközöket a leolvasztáshoz; ne sértse meg a hűtőkört.
- Ellenőrizze, hogy a készülék hűtőkapacitása alkalmas-e élelmiszerek vagy gyógyszerek tárolására. Az élelmiszereket csak eredeti csomagolásukban vagy megfelelő edényekben szabad tárolni.
- A készülék háztartási használatra és hasonló alkalmazásokra készült, például:
- Személyzeti konyhák, üzletekben, irodákban és egyéb munkakörnyezetekben;
- Kempingezés, farmok, valamint szállodák, motelek és egyéb lakókörnyezetek ügyfelei által;
- Szállás reggelivel típusú környezetben;
- Vendéglátóipari és hasonló, nem kiskereskedelmi alkalmazások.
- Az italok szennyeződésének elkerülése érdekében kövesse az alábbi utasításokat: **Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:**

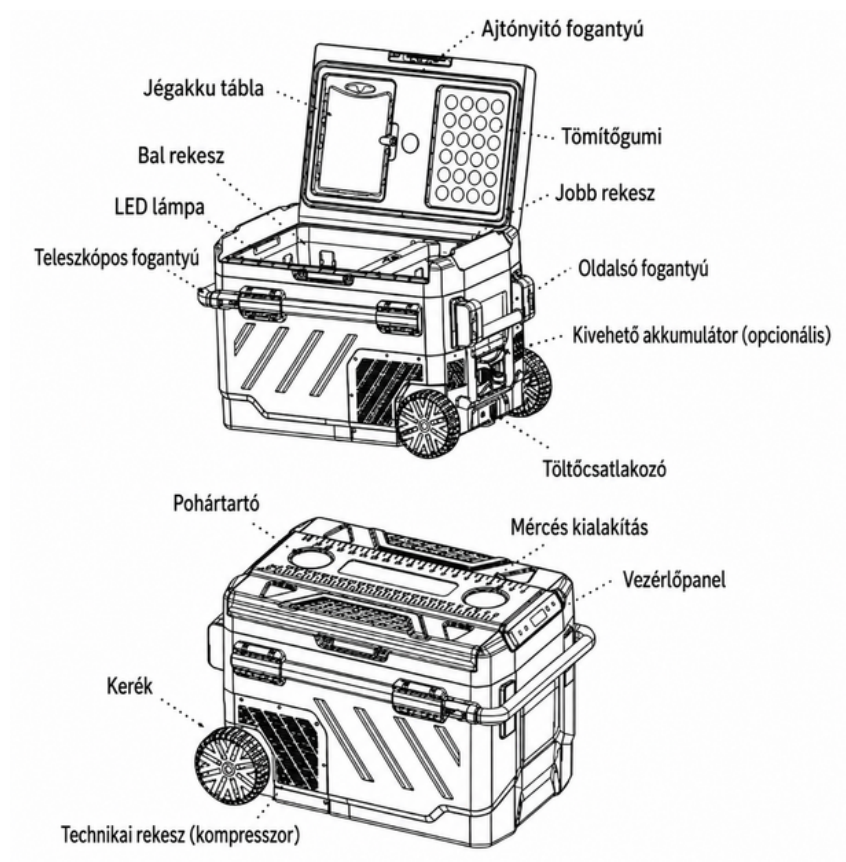
- A készülékajtó hosszabb ideig tartva nyitva tartása jelentős hőmérséklet-emelkedést okozhat a készülék rekeszeiben.
- Rendszeresen tisztítsa az italokkal érintkezésbe kerülő felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- A nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerekkel, és ne csöpögjenek rájuk.
- Ha a hűtőszekrényt hosszabb ideig üresen hagyja, kapcsolja ki, olvassa le, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy megakadályozza a penészképződést a készülék belsejében.
-  Kérjük, tartsa be a készülék ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat, figyelembe véve a gyúlékony hűtőközeget és a felfújható gázt. Kérjük, tartsa be a készülék ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat, figyelembe véve a gyúlékony hűtőközeget és a habosító gázt.

2. TERMÉKJELLEMZŐK

- Nagy hatékonyságú DC kompresszor és konverziós mód. Nagy hatékonyságú egyenáramú kompresszor és energiaátalakító rendszer.
- CFC-mentes és kiváló hőszigeteléssel rendelkezik.
- Tápegység DC 12/24V vagy AC 100~240V (speciális adapterrel) vagy napelemes (12~42V) opcionális.
- Gyors hűtés -20°C-ra (-4°F) (25°C környezeti hőmérséklet esetén).
- Háromfokozatú akkumulátorvédelmi rendszer, amely megakadályozza a jármű akkumulátorának lemerülését.
- Beépített rekesz a kivehető akkumulátornak (opcionális): 15600mAh/11.1V/173Wh.
- LED kijelző a hőmérséklet beállításához, USB töltőport: 5V/1A.
- Két rekesz egyedi hőmérséklet-szabályozással.
- Specifikus alkatrészek: belső leeresztő csavar, túlméretezett kerekek és teleszkópos fogantyú, pohártartók, belső LED-világítás, aprító, mérőrendszer. Kiegészítő felszereltség: belső leeresztő nyílás, nagyméretű kerekek és teleszkópos fogantyú, pohártartók és belső LED-világítás.

3. TERMÉKSZERKEZET

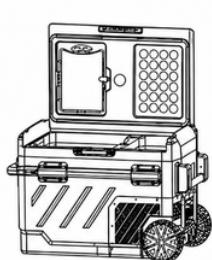
Megjegyzés: Az EZG41-51-61 modellek nem rendelkeznek kerekkel vagy teleszkópos fogantyúval.



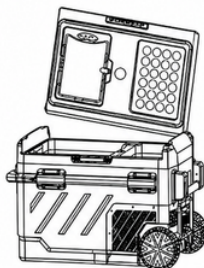
4. AZ AJTÓNYITÁS IRÁNYÁNAK MEGFORDÍTÁSA

Az ajtónyitás iránya az Ön igényei szerint módosítható, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

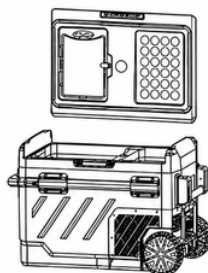
AZ AJTÓ ELTÁVOLÍTÁSA:



Nyissa ki az ajtót
90°-os szögben

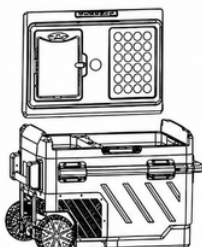


Emelje ki az ajtót
egyik oldalról

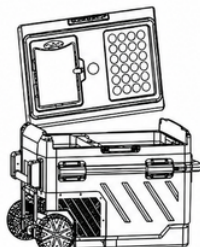


Emelje ki az ajtót
a másik oldalról

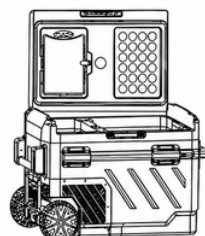
AZ AJTÓ BESZERELÉSE:



Forgassa el az ajtót
a nyitás irányával
ellentétes irányba



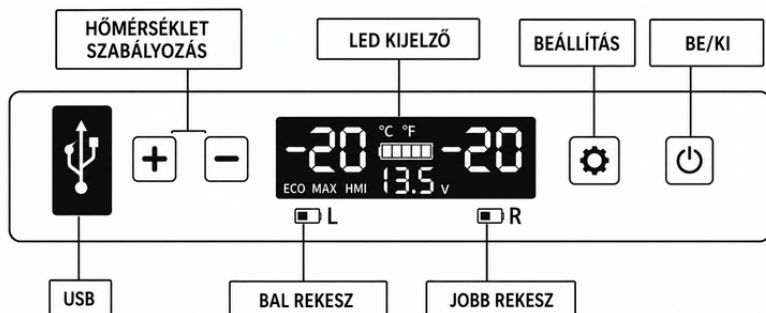
Igazítsa az ajtó tengelyét
az egyik oldalon lévő
nyíláshoz, és helyezze be



Rögzítse az ajtót a másik oldalon,
a beszerelés ezzel befejeződik

Megjegyzés: Az EZG41-51-61 modellek nem rendelkeznek kerekkel vagy teleszkópos fogantyúval.

5. MŰKÖDÉS ÉS HASZNÁLAT



Megjegyzés: a jobb oldali rekesz azon az oldalon található, ahol a kompresszor található.

Tápellátás: csatlakoztassa DC 12V/24V vagy AC 100–240V tápegységhez (külön adapterrel) vagy napelemes 12–42V tápegységhez (opcionális).

Tápellátás: Csatlakoztassa a készüléket DC 12/24 V vagy AC 100–240 V-os tápegységhez (külön adapterrel), illetve opcionálisan 12–42 V-os napelemes tápegységhez.

- A kijelző inicializálása: A hűtőszekrény bekapcsolásakor a hangjelző egy hosszú sípoló hangot ad ki, a kijelző 1 másodpercig világít, majd készenléti üzemmódba lép.
- BE/KI: a  gombbal kapcsolhatja be, a  hosszan lenyomva tartásával kikapcsolhatja.
- Hőmérséklet beállítása: Működési állapotban a bal oldali rekesz be-/kikapcsolásához tartsa lenyomva egyszerre a + és a  gombokat három másodpercig, a jobb oldali rekesz be-/kikapcsolásához pedig a – és a  gombokat három másodpercig; a két rekesz nem kapcsolható ki egyszerre. Amikor a bal és a jobb oldali rekesz is be van kapcsolva, a + vagy – gomb megnyomásával adja meg a bal oldali rekesz hőmérséklet-beállítását, a + gomb megnyomásával növelheti, a – gomb megnyomásával csökkentheti a hőmérsékletet. Miután megadta a bal oldali rekesz hőmérséklet-beállítását és a képernyő villog, nyomja meg a  gombot a jobb oldali rekeszre való váltáshoz. A beállítás a működés leállítása után 3

(Megjegyzés: A kijelzőn hőmérséklet a rekesz aktuális hőmérséklete, a beállított hőmérséklet elérése után hat egy ideig.)

- Hőmérséklet-beállítási tartomány: -20~20°C (-4~68°F)
- Hűtési mód: Működési állapotban nyomja meg a  gombot a MAX mód (gyors hűtés) és az ECO mód (energiatakarékos) közötti váltáshoz. A gyári beállítás a MAX.
- Akkumulátorvédelmi mód: Működési állapotban tartsa lenyomva a  gombot három másodpercig, amíg a képernyő villogni nem kezd, majd nyomja meg ismét a  gombot a H (Magas), M (Közepes) és L (Alacsony) védelmi mód kiválasztásához (*A gyári beállítás H.)

Feszültség referencia:

BEMENET ÜZEMMÓD	DC 12V		DC 24V	
	KIMENET	BEMENET	KIMENET	BEMENET
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

- A feszültség egy elméleti érték, eltérések lehetnek a különböző forgatókönyvektől függően. **A feszültségértékek elméleti értékek; a tényleges értékek a használati körülményektől függően eltérhetnek.**
- A H értéket akkor kell beállítani, ha a termék jármű tápellátásához van csatlakoztatva, az M vagy L értéket pedig akkor, ha hordozható akkumulátorhoz vagy tartalék akkumulátorhoz van csatlakoztatva. **A H szintet akkor válassza, ha a készülék a jármű akkumulátorához csatlakozik. Hordozható vagy tartalék akkumulátor használata esetén az M vagy L szint ajánlott.**
- Hőmérséklet mértékegységének beállítása: Kapcsolja ki a hűtőszekrényt, nyomja meg hosszan a  gombot 3 másodpercig, amíg meg nem jelenik az E1, majd váltson E5-re a  ismételt megnyomásával, végül a + vagy - gombbal váltson Celsius vagy Fahrenheit között. (*A gyári beállítás °C.)
- Visszaállítás: kapcsolja ki a hűtőszekrényt, nyomja meg hosszan a  gombot 3 másodpercig, amíg meg nem jelenik az F1 jelzés. F1 módban tartsa lenyomva a +
- Útmutató élelmiszerek tárolásához:

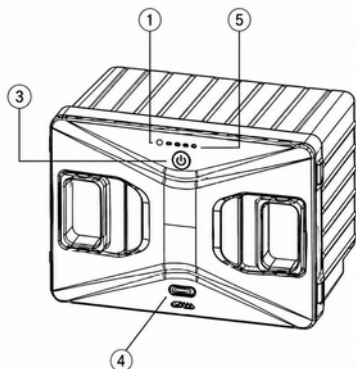
								
Italok	Üdítők	Gyümölcsök	Zöldségek	Elkészített ételek	Bor	Fagyalt	Tengeri élelmiszerek	Hús / Fagyasztott élelmiszerek
5°C - 41°F	8°C - 10°C 46°F - 50°F	5°C - 8°C 41°F - 46°F	3°C - 10°C 37°F - 50°F	4°C - 39°F	13°C - 55°C	-10°C - 14°F	-3°C - 26°C	-18°C - 0°F

*Az élelmiszereket hűtés előtt lezárt edényekbe vagy csomagolásba kell helyezni. **Az élelmiszereket hűtés előtt lezárt edényekbe vagy megfelelő csomagolásba kell helyezni.**

6. ELEMES MŰKÖDÉS (OPCIONÁLIS)

AKKUMULÁTOROS MŰKÖDÉS (OPCIONÁLIS)

- Akkumulátor be-/kikapcsolása: Nyomja meg hosszan az akkumulátoron található bekapcsológombot a be- és kikapcsolás közötti váltáshoz.



Modell: FSAK-004C

Kapacitás: 15600mAh / 173Wh

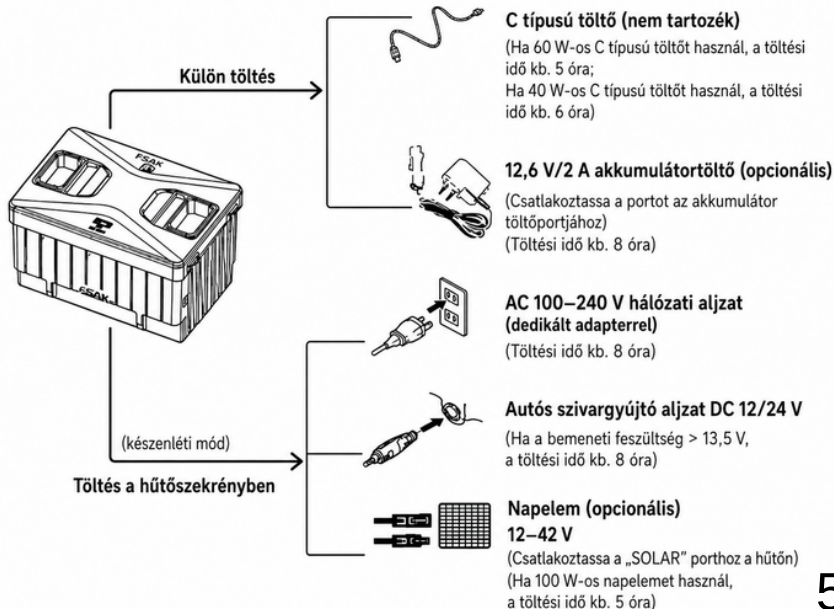
Névleges feszültség: 11.1V

- ① Tápellátás jelző
(Zöld: töltés; Piros: lemerülés)
- ② Akkumulátor jelző (az aktuális akkumulátorszint kijelzése)
- ③ Bekapcsoló gomb
- ④ Type-C port
- ⑤ Maximális bemeneti/kimeneti teljesítmény: 60W

Figyelem:

ne szerelje szét az akkumulátort!

- Az akkumulátor töltése (csak referencia célból):



Megjegyzés: Amikor az akkumulátor töltődik a hűtőszekrényben, a kijelzőn megjelenik a töltési állapot. **Javasoljuk, hogy az akkumulátor töltése közben kapcsolja ki a hűtőszekrényt, mivel a tápegység főként a kompresszorhoz használható, amikor a hűtőszekrény működik. Javasoljuk, hogy az akkumulátor töltése közben kapcsolja ki a hűtőszekrényt, mivel működés közben a tápegység teljesítményét elsősorban a kompresszor használja. Ha az akkumulátor teljesen lemerült (feszültség 8,7 V alatt), vagy több mint hat hónapja nem használták. Ha az akkumulátor teljesen lemerült (a feszültsége 8,7 V alatt van), vagy több mint hat hónapja nem használták,** használjon 10 W vagy nagyobb kimeneti teljesítményű töltőt, és töltsé legalább 20 percig.

Kezdetben előfordulhat, hogy a jelzőfény nem világít, ami normális. Amint a feszültség eléri a 9 V-ot, kigyullad. Az akkumulátor hosszú távú állapotának megőrzése érdekében ajánlott 3-5 havonta feltölteni.

Napelem csatlakoztatásakor helyezze a hűtőszekrényt hűvös helyre a hő elvezetése érdekében. A töltési bemeneti teljesítménynek nagyobbnak kell lennie, mint a hűtőszekrény üzemi teljesítménye (kb. 40-45 W), vagy kapcsolja ki a hűtőszekrényt, különben az akkumulátor lemerül. 100 W-os napelem használata ajánlott. Maximális napelemes bemeneti feszültség: 42 V; Maximális napelemes bemeneti áram: 10 A.

Megjegyzés: A napelem kimeneti teljesítménye instabil, ezért nem tudja közvetlenül működtetni a hűtőszekrényt. Napelem használata esetén az akkumulátort be kell helyezni a hűtőszekrénybe.

~~Lemerülési idő (csak referenciaként)~~ **Üzemidő (csak tájékoztató jelleggel):** Alacsony akkumulátortöltés-védelmi módban az akkumulátor teljes feltöltés után körülbelül 4 órán át működik. Ha a hűtőszekrény hőmérséklete 2~8°C között van beállítva (környezeti hőmérséklet 25°C), a belső hőmérséklet stabilizálódása után 12 órán át működik. Használaton kívül vegye ki vagy kapcsolja ki az akkumulátort az önkisülés megakadályozása érdekében.

7. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

■ Tisztítás:

Az áramütés elkerülése érdekében először kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból.

~~Vegye le a fedelet, és engedje le a vizet a készülék alján található lyukon keresztül.~~ **Nyissa fel a fedelet, és engedje le a vizet a készülék alján található leeresztőnyíláson keresztül.**

A készülék tisztításához használjon nedves ruhát, majd törölje szárazra.

Ne merítse vízbe a hűtőszekrényt, és ne mossa közvetlenül.

Tisztításkor ne használjon súrolószereket, mert ezek károsíthatják a készüléket.

■ Tárolás:

Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, kövesse az alábbi utasításokat:

Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból.

Távolítsa el minden, a készülékben tárolt tárgyat.

Törölje le a felesleges vizet egy puha ruhával.

Helyezze a készüléket hűvös, száraz helyre.

Hagyja a fedelet kissé nyitva, hogy megakadályozza a szagok kialakulását.

■ Kiolvasztás:

A nedvesség jeget képezhet a hűtőberendezésben vagy az elpárologtatón.

Ez csökkenti a hűtőkapacitást. Ennek elkerülése érdekében időben olvassza le a készüléket.

- Az áramütés elkerülése érdekében először kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Távolítsa el minden, a készülékben tárolt tárgyat.
- Hagyja nyitva a fedelet.
- Törölje le az olvadékvizet.

⚠ Soha ne használjon kemény vagy éles eszközöket a jég eltávolításához vagy a helyükre fagyott tárgyak meglazításához.

8. HIBAELHÁRÍTÁS

Problémák	Ok / Javaslatok
A hűtőszekrény nem működik	• Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a biztosíték. Ellenőrizze, hogy nem égett-e ki a biztosíték. • Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó és a konnektor megfelelően van-e csatlakoztatva. • Ellenőrizze, hogy nem égett-e ki a biztosíték. • Ellenőrizze, hogy hibás-e a tápegység. • A hűtőszekrény gyakori ki- és bekapcsolása késleltetheti a

A hűtőszekrény rekeszei túl melegek	• Az ajtót gyakran nyitogatják. • Nemrég nagy mennyiségű meleg vagy forró ételt tároltak a készülékben. • A hűtőszekrény hosszú ideje le van választva az elektromos hálózatról.
Az élelmiszerek megfagytak	• A hőmérséklet túl alacsonyra lett beállítva.
A hűtőszekrény belsejéből „vízáramlásra” emlékeztető hang	• Ez normális jelenség, amelyet a hűtőközeg keringése okoz.
A hűtőszekrény körül, a burkolaton vagy az ajtótomításnál vízcseppek jelennek meg.	• Ez normális jelenség: a levegő nedvessége vízzé kondenzálódik, amikor a hűtőszekrény hideg felületével érintkezik.
A kompresszor indításkor enyhén zajos.	• Ez normális jelenség, a zaj csökkenni fog, miután a kompresszor működése stabilizálódik.
Az F1 hibakód jelenik meg	• Lehetséges ok: alacsony feszültség a hűtőszekrényben. Állítsa be az akkumulátorvédelmet Magasról Közepesre vagy Közepesről Alacsonyra.
Az F2 hibakód jelenik meg	• Lehetséges ok: A kondenzátor ventilátora túlterhelt. Áramtalanítsa a hűtőszekrényt 5 percre, majd csatlakoztassa vissza. Ha a hibakód újra megjelenik, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a szervizelés érdekében.
Az F3 hibakód jelenik meg	• Lehetséges ok: a kompresszor túl gyakran indul el. Áramtalanítsa a hűtőszekrényt 5 percre, majd csatlakoztassa vissza. Ha a hibakód újra megjelenik, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a szervizelés érdekében.

Az F4 hibakód jelenik meg	• Lehetséges ok: a kompresszor nem indul el. Áramtalanítsa a hűtőszekrényt 5 percre, majd kapcsolja vissza. Ha a hibakód újra megjelenik, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a szervizelés érdekében.
Az F5 hibakód jelenik meg	• Lehetséges ok: a kompresszor és az elektronikus alkatrészek túlmelegedése. Áramtalanítsa a hűtőszekrényt 5 percre, majd kapcsolja vissza. Ha a hibakód újra megjelenik, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a szervizelés érdekében.
Az F6 hibakód jelenik meg	• Lehetséges ok: a vezérlő nem érzékel paramétert. Áramtalanítsa a hűtőszekrényt 5 percre, majd kapcsolja vissza. Ha a hibakód újra megjelenik, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a szervizelés érdekében.
Az F7 vagy F8 hibakód jelenik meg	• Lehetséges ok: A hőmérséklet-érzékelő hibás. Szervizelésért forduljon a gyártóhoz.

*Kivehető akkumulátorral rendelkező modellek esetén, ha az F1 kód jelenik meg, vegye ki vagy kapcsolja ki az akkumulátort, vagy csatlakoztasson egy DC 12/24V vagy AC 100~240V tápegységet (az adapter segítségével) a kompresszor és az akkumulátor időben történő áramellátásához, hogy elkerülje az akkumulátor hosszú távú, mikroáram okozta lemerülését.

9. GARANCIA

Ha a készülék meghibásodik, a vásárlás dátumától számított 1 év korlátozott jótállás jár rá, kivéve a következő eseteket:

Szándékosan okozott kár.

Vis maior okozta károk, például földrengések, tűzvészek stb.

Nem rendeltetésszerű használatból eredő károk, ill.

ezen utasítások be nem tartása.

Szétszerelés okozta sérülés vagy meghibásodás.

11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

MODEL	Ezg41	Ezg51	Ezg61
NÉVLEGES FESZÜLTÉG	DC 12/24 V vagy AC 100~240 V (dedikált adapter használatával), illetve Solar 12~42 V (opcionális)		
NÉVLEGES TELJESÍTMÉNY	60W		
TELJES KAPACITÁS	40,0L/1,4Cu.Ft.	49,1L/1,7Cu.Ft.	58,1L/2,0Cu.Ft.
BAL OLDALI REKESZ KAPACITÁSA	31,6L/1,1Cu.Ft.	37,2L/1,3Cu.Ft.	42,8L/1,5Cu.Ft.
JOBBI OLDALI REKESZ KAPACITÁSA	8,4L/0,3Cu.Ft.	11,9L/0,4Cu.Ft.	15,3L/0,5Cu.Ft.
ZAJSZINT	≤ 45dB		
HŐMÉRSÉKLET-BEÁLLÍTÁSI TARTOMÁNY	-20~20°C (-4~68°F)		
KLÍMAOSZTÁLY	T/ST/N		
MÉRETEK (Szé x Ma)	705400450 mm / 27¼15¼17¼ hüvelyk	705400515 mm / 27¼15¼20¼ hüvelyk	705400580 mm / 27¼15¼22¼ hüvelyk
NETTÓ TÖMEG (akkumulátor nélkül)	15,0kg/33,1lb	16,0kg/35,3lb	17,2kg/37,9lb

MODELL	EzgW41	EzgW51	EzgW61
NÉVLEGES FESZÜLTÉG	DC 12/24 V vagy AC 100~240 V (dedikált adapter használatával), vagy Solar 12~42 V (opcionális)		
NÉVLEGES TELJESÍTMÉNY	60W		
TELJES KAPACITÁS	40,0L/1,4Cu.Ft.	49L/1,7Cu.Ft.	58L/2,0Cu.Ft.
BAL OLDALI REKESZ KAPACITÁSA	31,6L/1,1Cu.Ft.	37,2L/1,3Cu.Ft.	42,8L/1,5Cu.Ft.
JOBBI OLDALI REKESZ KAPACITÁSA	8,4L/0,3Cu.Ft.	11,9L/0,4Cu.Ft.	15,3L/0,5Cu.Ft.
ZAJSZINT	≤ 45dB		
HŐMÉRSÉKLET-BEÁLLÍTÁSI TARTOMÁNY	-20~20°C (-4~68°F)		
KLÍMAOSZTÁLY	T/ST/N		
MÉRETEK (Szé × Mé × Ma)	692453450 mm / 27¼17¼17¼ hüvelyk <u>692 × 453 × 450 mm</u>	692453515 mm / 27¼17¼20¼ hüvelyk	692453580 mm / 27¼17¼22¼ hüvelyk
NETTÓ TÖMEG (akkumulátor nélkül)	16,8kg/37,0lb	17,7kg/39,0lb	19,0kg/41,9lb

*A folyamatos termékfejlesztés miatt a műszaki adatok eltérhetnek a tényleges értékektől. Kérjük, tekintse meg a terméken található adattáblát.

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

EZG41 / EZG51 / EZG61 EZGW41 / EZGW51 / EZGW61



Моля, прочетете внимателно това ръководство за потребителя, преди да включите устройството.

Пазете го на сигурно място за бъдещи справки.

съдържание

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	Страница 3-5
ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА	Страница 5
СТРУКТУРА НА ПРОДУКТА	Страница 5-6
ОБЪРНАНЕ НА ПОСОКАТА НА ОТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА	Страница 6-7
.....	
ЕКСПЛОАТАЦИЯ И УПОТРЕБА	Страница 7-9
РАБОТА С БАТЕРИЯ (ОПЦИОНАЛНО)	Страница 10-11
ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА	Страница 11-12
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	Страница 12-14
ГАРАНЦИЯ	Страница 14
ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ	Страница 15-16

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
- Не използвайте уреда, ако е видимо повреден.
- Не блокирайте вентилационните отвори на хладилника с предмети като карфици, тел и др.
- Не излагайте устройството на дъжд и не го потапяйте във вода.
- Не поставяйте уреда в близост до открит пламък или други източници на топлина (радиатори, пряка слънчева светлина, газови печки и др.)
- Не съхранявайте експлозивни вещества, като например аерозолни кутии със запалим пропелент, в този уред.
- Уверете се, че храняващият кабел е сух и не е преципан или повреден.
- Проверете дали спецификацията на напрежението на табелката с данни съответства на тази на електрическата мрежа.
- Устройството трябва да се използва само със храняващия блок, доставен с него.
- Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- След разопаковане и преди пускане в експлоатация, уредът трябва да се постави върху равна повърхност за поне 6 часа.
- Уверете се, че уредът остава хоризонтален по време на работа. Ъгълът на наклон трябва да бъде по-малък от 5° за продължителна работа и по-малък от 45° за краткосрочна работа.
- Поддържайте вентилационните отвори чисти, както на корпуса на уреда, така и на вградената конструкция.
- Дръжте уреда стабилно на земята или в колата; не го източвайте, когато е обърнат с главата надолу.
- Когато позиционирате уреда, уверете се, че храняващият кабел не е затиснат или повреден.
- Не поставяйте множество преносими контакти или преносими хранявания зад уреда.
- Опасност от заклещване на деца вътре. Преди да изхвърлите стария си хладилник или фризер:
- Свалете вратите.
- Оставете рафтовете на място, така че децата да не могат лесно да се катерят вътре.
- Моля, дръжте продуктите далеч от огън или други подобни нажежени вещества, преди да изхвърлите хладилника.

- Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.
- ⚠️🔥: Опасност от пожар / запалими материали.
- ⚠️ ВНИМАНИЕ!
- Ремонти могат да се извършват само от квалифициран персонал. Неправилният ремонт може да причини опасности.
- Крушката и захранващият кабел трябва да бъдат сменени от производителя или квалифицирани лица.
- Монтажът на постояннотоково захранване на лодката трябва да се извърши от квалифицирани електротехници.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и знания, освен ако не са под наблюдение или не са получили инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- ⓘ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
- Подходящ за употреба на къмпинг.
- Изключвайте захранването преди всяко почистване и поддръжка, както и след всяка употреба.
- Не използвайте остри инструменти за размразяване; не повредете хладилния кръг.
- Проверете дали охлаждащият капацитет на уреда е подходящ за съхранение на храна или лекарства. Храната може да се съхранява само в оригиналната ѝ опаковка или в подходящи контейнери.
- Уредът е предназначен за домашна употреба и подобни приложения, като например:
- Кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
- Къмпинги, ферми и от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди;
- Среди тип нощувка със закуска;
- Кетъринг и подобни приложения, различни от търговията на дребно.
- За да избегнете замърсяване на напитките, следвайте тези инструкции:

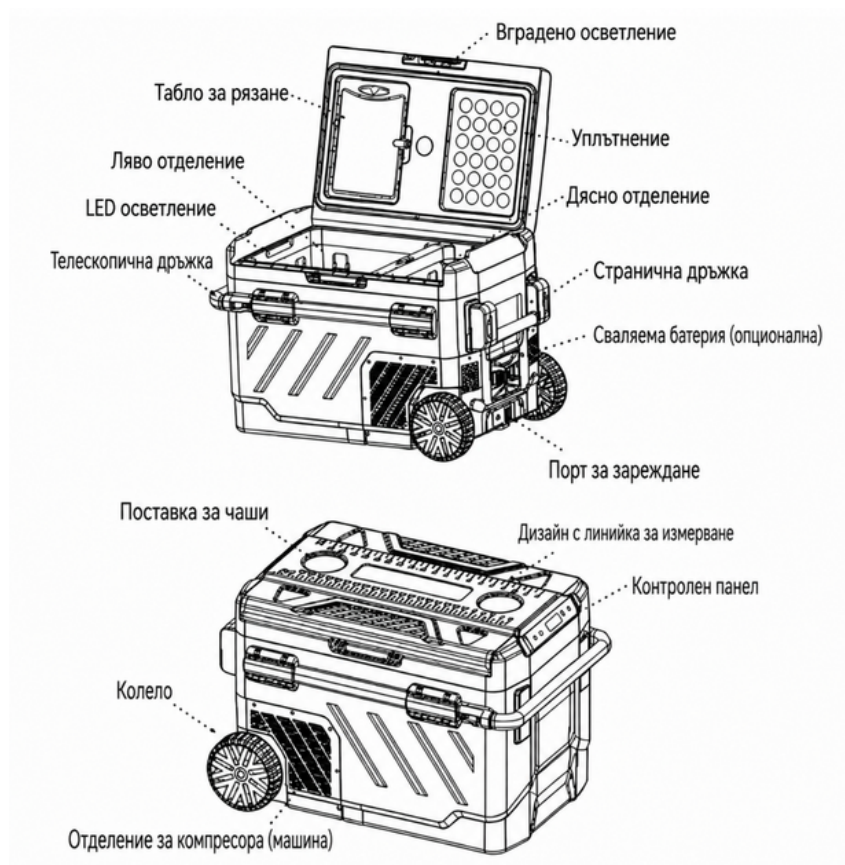
- Отварянето на вратата за продължителни периоди може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.
- Редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с напитки, и достъпните канализационни системи.
- Съхранявайте суровото месо и риба в подходящи контейнери в хладилника, така че да не влизат в контакт с други храни или да не капят върху тях.
- Ако хладилникът е оставен празен за дълги периоди от време, изключете го, размразете го, почистете го, подсушете го и оставете вратата отворена, за да предотвратите образуването на мухъл вътре в уреда.
- 🕒 Моля, спазвайте местните разпоредби относно изхвърлянето на уреда, като имате предвид запалимия хладилен агент и газа за надуване.

2. ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

- Високоэффективен DC компресор и режим на преобразуване.
- Без фреони и с отлична топлоизолация.
- Захранване DC 12/24V или AC 100~240V (с помощта на специален адаптер) или соларно (12~42V) по избор.
- Бързо охлаждане до -20°C/-4°F (при околна температура 25°C/77°F).
- Трискепенна система за защита на батерията, която предотвратява разреждането на акумулатора на превозното средство.
- Вградено отделение за сменяема батерия (по избор): 15600mAh/11.1V/173Wh.
- LED дисплей за настройка на температурата, USB порт за зареждане: 5V/1A.
- Две отделения с индивидуален контрол на температурата.
- Специфични компоненти: вътрешна пробка за източване, големи колела и телескопична дръжка, поставки за чаши, вътрешна LED светлина, чопър, измервателна система.

3. СТРУКТУРА НА ПРОДУКТА

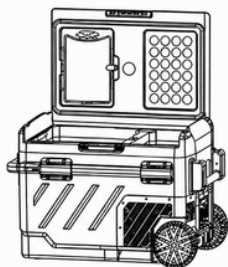
Забележка: Моделите EZG41-51-61 нямат колела или телескопична дръжка.



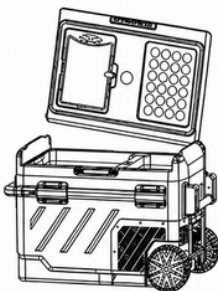
4. ОБЪРНАНЕ НА ПОСОКАТА НА ОТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА

Посоката на отваряне на вратата може да се променя според вашите нужди, моля, следвайте инструкциите по-долу:

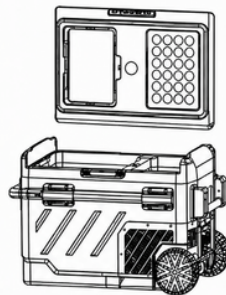
Демонтиране на вратата:



Отворете вратата
под ъгъл от 90°

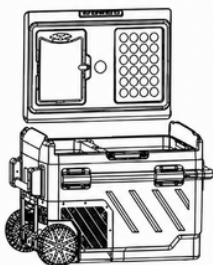


Повдигнете вратата
от едната страна

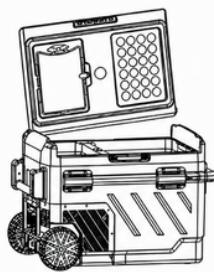


Повдигнете вратата
от обратната страна

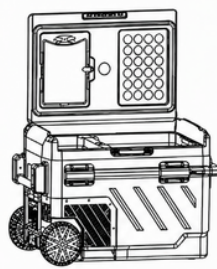
Монтаж на вратата:



Завъртете вратата в посока,
обратна на демонтирането



Подравнете оста на вратата
с отвора от едната страна
и я поставете



Фиксирайте вратата на място,
инсталацията е завършена

Забележка: Моделите EZG41-51-61 нямат колела или телескопична дръжка.

5. СЕКСПЛОАТАЦИЯ И УПОТРЕБА



Забележка: дясното отделение се намира от страната, където се намира компресорът.

Захранване: свържете към DC 12V/24V или AC 100~240V (с помощта на специален адаптер) или соларно захранване 12~42V (по избор).

Инициализиране на дисплея: Когато хладилникът е включен, зумерът ще издаде дълъг звуков сигнал и дисплеят ще се включи за 1 секунда, след което ще влезе в режим на готовност.

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ: натиснете  за включване, натиснете продължително  за изключване.

Настройка на температурата: В работно състояние, натиснете продължително + и  едновременно за три секунди, за да включите/изключите лявото отделение, натиснете продължително - и  едновременно за три секунди, за да включите/изключите дясното отделение; двете отделения не могат да бъдат изключени едновременно. Когато лявото и дясното отделение са включени, натиснете + или -, за да влезете в настройката на температурата на лявото отделение, натиснете +, за да увеличите температурата, натиснете -, за да намалите температурата. След като въведете настройката на температурата на лявото отделение и екранът мига, натиснете , за да превключите към дясното отделение. Настройката ще бъде запазена след 3 секунди след спиране на работата.

(**Забележка:** Показаната температура е текущата температура на отделенията; ще отнеме известно време, за да се достигне зададената температура.)

- Диапазон на настройка на температурата: -20~20°C (-4~68°F)
- Режим на охлаждане: В работно състояние натиснете , за да превключвате между режим MAX (бързо охлаждане) и режим ECO (енергоспестяване). Фабричната настройка е MAX.
- Режим на защита на батерията: В работно състояние, натиснете продължително  за три секунди, докато екранът мигне, след което натиснете  отново, за да изберете режим на защита H (Висок), M (Среден) и L (Нисък) (*Фабричната настройка е H.)

Референтни напрежения:

ВХОД РЕЖИМ	DC 12V		DC 24V	
	ИЗХОД	ВХОД	ИЗХОД	ВХОД
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

- Напрежението е теоретична стойност, може да има отклонения в зависимост от различните сценарии.
- H трябва да се настрои, когато продуктът е свързан към захранването на превозното средство, а M или L трябва да се настрои, когато е свързан към преносима батерия или резервна батерия.
- Настройка на температурната единица: Изключете хладилника, натиснете продължително  за 3 секунди, докато се покаже E1, след което превключете на E5, като натиснете отново , след което натиснете + или -, за да превключите между Целзий или Фаренхайт. (*Фабричната настройка е °C.)
- Нулиране: изключете хладилника, натиснете продължително  за 3 секунди, докато се покаже E1, в режим E1 натиснете продължително + и - едновременно за няколко секунди, за да нулирате настройките.

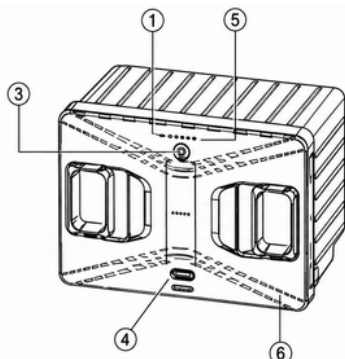
Ръководство за съхранение на храните:

								
Напитки	Сокове	Плодове	Зеленчуци	Пригответи храни	Вино	Сладолед	Морски дарове	Месо / Замразени храни
5°C - 41°F	8°C - 10°C 46°F - 50°F	5°C - 8°C 41°F - 46°F	3°C - 10°C 37°F - 50°F	4°C - 39°F	13°C - 55°C	-10°C - 14°F	-3°C - 26°C	-18°C - 0°F

*Храната трябва да се постави в запечатани контейнери или опаковки преди охлаждане.

6. РАБОТА С БАТЕРИЯ (ОПЦИОНАЛНО)

- Включване/изключване на батерията: Натиснете продължително бутона за захранване на батерията, за да превключвате между ВКЛ./ИЗКЛ. Когато батерията е ИЗКЛ., натиснете кратко бутона за захранване, за да се покаже



Модел: FSAK-003C

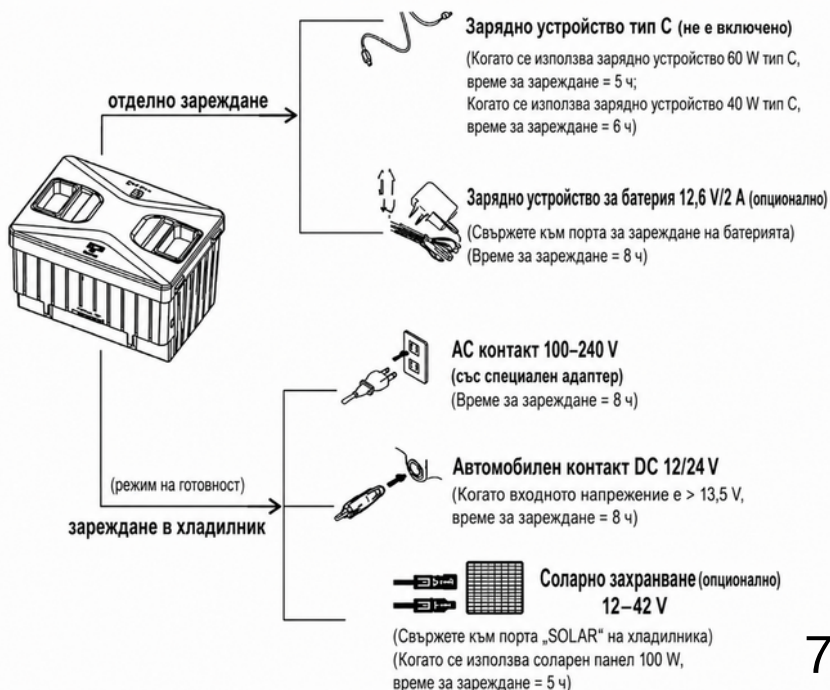
Капацитет: 15600mAh / 173Wh

Номинално напрежение: 11.1V

- ① Индикатор за зареждане
(Ниво: показва текущото състояние на зареждане)
- ② Индикатор за батерията
(показва текущото ниво на батерията)
- ③ Дръжка
- ④ Порт Type-C
- ⑤ Максимална входна/изходна мощност: 60W

⚠ Внимание:
не разглобявайте батерията!

* Зареждане на батерията (вход за зареждане)



Забележка: Когато батерията се зарежда в хладилника, дисплеят ще показва състоянието на зареждане. Препоръчително е да изключите хладилника, докато зареждате батерията, тъй като захранването може да се използва главно за компресора, когато хладилникът работи. Ако батерията е напълно разреждана (напрежение под 8,7 V) или не е била използвана повече от шест месеца, използвайте зарядно устройство с изходна мощност 10 W или повече и зареждайте поне 20 минути.

Първоначално индикаторната лампа може да не светне, което е нормално. Тя ще светне, след като напрежението достигне 9V. За да се поддържа дългосрочното здраве на батерията, се препоръчва да я презареждате на всеки 3-5 месеца.

Когато свързвате соларен панел, поставете хладилника на хладно място, за да се разсее топлината. Входната мощност за зареждане трябва да е по-голяма от работната мощност на хладилника (около 40-45 W) или изключете хладилника, в противен случай батерията ще се изтощи. Препоръчително е да използвате соларен панел с мощност 100 W. Максимално входно напрежение на слънчевата система: 42 V; Максимален входен ток на слънчевата система: 10 A.

Забележка: Изходната мощност на слънчевия панел е нестабилна, така че той не може директно да захранва хладилника. Когато използвате слънчев панел, батерията трябва да бъде поставена в хладилника.

Време за разреждане (само за справка): В режим на защита от изтощена батерия, батерията може да работи около 4 часа след пълно зареждане. Когато температурата на хладилника е настроена между 2~8°C (окоалчна температура 25°C), той може да работи 12 часа след стабилизиране на вътрешната температура. Извадете или изключете батерията, за да предотвратите саморазреждане, когато не я използвате.

7. ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

■ Почистване:

Първо изключете и извадете устройството от контакта, за да избегнете токов удар.

Отстранете капака и източете водата през отвора в долната част на устройството.

Използвайте влажна кърпа, за да почистите устройството, след което го подсушете.

Не потапяйте хладилника във вода и не го мийте директно.

Не използвайте абразивни почистващи препарати при почистване, тъй като те могат да повредят устройството.

■ Съхранение:

Ако устройството няма да се използва за дълъг период от време, следвайте инструкциите по-долу:

Изключете и извадете устройството от контакта.

Премахнете всички предмети, съхранени в устройството.

Избършете излишната вода с мека кърпа.

Поставете устройството на хладно и сухо място.

Оставете капака леко открит, за да предотвратите образуването на мризми.

■ Размразяване:

Влагата може да образува лед вътре в охлаждащото устройство или върху изпарителя.

Това намалява охлаждащата мощност. Размразявайте устройството навреме, за да избегнете това.

- Първо изключете и извадете устройството от контакта, за да избегнете токов удар.
- Премахнете всички предмети, съхранени в устройството.
- Оставете капака отворен.
- Избършете размразената вода.

⚠ Никога не използвайте твърди или остри инструменти за премахване на лед или за разхлабване на замръзнали предмети.

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблеми	Причина/Предложения
Хладилникът не работи	• Проверете дали предпазителът е включен. • Проверете дали щепселът и контактът са правилно свързани. • Проверете дали предпазителът е изгорял. • Проверете дали захранването е повредено. • Честото включване/изключване на хладилника може да доведе до забавяне на стартирането на компресора.

Отделенията на хладилника са твърде топли	• Вратата се отваря често. • Наскоро е било съхранявано голямо количество топла или гореща храна. • Хладилникът е бил изключен от захранването за дълъг период от време.
Хранителните продукти са замръзнали	• Температурата е зададена твърде ниско.
Вътре в хладилника се чува шум, наподобяващ „течаща вода“.	• Това е нормално явление, причинено от циркулацията на хладилния агент.
Около хладилника, по корпуса или по уплътнението на вратата се появяват капки вода.	• Това е нормално явление: влагата се кондензира във вода, когато влезе в контакт със студена повърхност на хладилника.
Компресорът е леко шумен при стартиране.	• Това е нормално явление, шумът ще намалее, след като компресорът започне да работи стабилно.
Показва се код F1	• Възможна причина: ниско напрежение към хладилника. Регулирайте защитата на батерията от Висока на Средна или от Средна на Ниска.
Показва се код F2	• Възможна причина: Вентилаторът на кондензатора е претоварен. Изключете хладилника от контакта за 5 минути и го включете отново. Ако кодът се появи отново, свържете се с производителя за сервизно
Показва се код F3	• Възможна причина: компресорът се включва твърде често. Изключете хладилника от контакта за 5 минути и го включете отново. Ако кодът се появи отново, свържете се с производителя за сервизно обслужване.

Показва се код F4	Възможна причина: компресорът не стартира. Изключете хладилника от контакта за 5 минути и го включете отново. Ако кодът се появи отново, свържете се с производителя за сервизно обслужване.
Показва се код F5	Възможна причина: прегряване на компресора и електронните компоненти. Изключете хладилника от контакта за 5 минути и го включете отново. Ако кодът се появи отново, свържете се с производителя за сервизно обслужване.
Показва се код F6	Възможна причина: контролерът не може да открие параметър. Изключете хладилника от контакта за 5 минути и го включете отново. Ако кодът се появи отново, свържете се с производителя за сервизно обслужване.
Показва се код F7 или F8	Възможна причина: Температурният сензор е дефектен. Свържете се с производителя за сервизно обслужване.

*За модели със сменяема батерия, ако се покаже код F1, извадете или изключете батерията или свържете захранване DC 12/24V или AC 100~240V (използвайки адаптера), за да захранвате компресора и батерията навреме, за да избегнете дългосрочно разреждане на батерията от микроток.

9. ГАРАНЦИЯ

Ако устройството се повреди, се предоставя едногодишна ограничена гаранция от датата на закупуване, с изключение на следните ситуации:
 Щети, причинени умишлено.

Щети, причинени от непреодолима сила, като земетресения, пожари и др.
 Повреди, причинени от неправилна употреба или
 неспазване на тези инструкции.

Повреда или неизправност, причинени от разглобяване.

10. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

МОДЕЛ	Ezg41	Ezg51	Ezg61
НОМИНАЛНО НАПРЕЖЕНИЕ	DC 12/24 V или AC 100~240 V (с помощта на специален адаптер) или Solar 12~42 V (опционално)		
НОМИНАЛНА МОЩНОСТ	60W		
ОБЩ КАПАЦИТЕТ	40,0L/1,4Cu.Ft.	49,1L/1,7Cu.Ft.	58,1L/2,0Cu.Ft.
КАПАЦИТЕТ НА ЛЯВОТО ОТДЕЛЕНИЕ	31,6L/1,1Cu.Ft.	37,2L/1,3Cu.Ft.	42,8L/1,5Cu.Ft.
КАПАЦИТЕТ НА ДЯСНОТО ОТДЕЛЕНИЕ	8,4L/0,3Cu.Ft.	11,9L/0,4Cu.Ft.	15,3L/0,5Cu.Ft.
НИВО НА ШУМ	≤ 45dB		
ДИАПАЗОН ЗА НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА	-20~20°C (-4~68°F)		
КЛИМАТИЧЕН КЛАС	T/ST/N		
РАЗМЕРИ (ШxВ)	705400450 мм / 27¼15¼17¼инча	705400515 мм / 27¼15¼20¼инча	705400580 мм / 27¼15¼22¼инча
НЕТО ТЕГЛО (без батерия)	15,0kg/33,1lb	16,0kg/35,3lb	17,2kg/37,9lb

МОДЕЛ	EzgW41	EzgW51	EzgW61
НОМИНАЛНО НАПРЕЖЕНИЕ	DC 12/24 V или AC 100~240 V (с помощта на специален адаптер) или Solar 12~42 V (опционално)		
НОМИНАЛНА МОЩНОСТ	60W		
ОБЩ КАПАЦИТЕТ	40,0L/1,4Cu.Ft.	49L/1,7Cu.Ft.	58L/2,0Cu.Ft.
КАПАЦИТЕТ НА ЛЯВОТО ОТДЕЛЕНИЕ	31,6L/1,1Cu.Ft.	37,2L/1,3Cu.Ft.	42,8L/1,5Cu.Ft.
КАПАЦИТЕТ НА ДЯСНОТО ОТДЕЛЕНИЕ	8,4L/0,3Cu.Ft.	11,9L/0,4Cu.Ft.	15,3L/0,5Cu.Ft.
НИВО НА ШУМ	≤ 45dB		
ДИАПАЗОН ЗА НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА	-20~20°C (-4~68°F)		
КЛИМАТИЧЕН КЛАС	T/ST/N		
РАЗМЕРИ (ШхВ)	692453450 мм / 27¼17¼17¼инча	692453515 мм / 27¼17¼20¼инча	692453580 мм / 27¼17¼22¼инча
НЕТО ТЕГЛО (без батерия)	16,8kg/37,0lb	17,7kg/39,0lb	19,0kg/41,9lb

*Поради усъвършенстване на продукта, техническата информация може да се различава от действителната; моля, вижте етикета със спецификациите на продукта.

BENUTZERHANDBUCH

EZG41 / EZG51 / EZG61
EZGW41 / EZGW51 / EZGW61



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten.
Bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, damit Sie später darauf zurückgreifen können.

Inhalt

SICHERHEITSHINWEISE	Seite 3-5
PRODUKTMERKMALE	Seite 5
PRODUKTSTRUKTUR	Seite 5-6
Türöffnungsrichtung umkehren	Seite 6-7
BEDIENUNG UND GEBRAUCH	Seite 7-9
BATTERIEBETRIEB (OPTIONAL)	Seite 10-11
PFLEGE UND WARTUNG	Seite 11-12
FEHLERSUCHE	Seite 12-14
GARANTIE	Seite 14
TECHNISCHE INFORMATIONEN	Seite 15-16

1. SICHERHEITSHINWEISE

- **⚠️ WARNUNG!**
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Die Lüftungsöffnungen des Kühlschranks dürfen nicht mit Gegenständen wie Stecknadeln, Drähten usw. blockiert werden.
- Das Gerät darf weder Regen ausgesetzt noch in Wasser eingetaucht werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizkörper, direkte Sonneneinstrahlung, Gasherde usw.).
- In diesem Gerät dürfen keine explosiven Stoffe, wie z. B. Aerosoldosen mit entzündlichem Treibmittel, gelagert werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel trocken und nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
- Elektrische Geräte dürfen in Lebensmittelaufbewahrungsfächern nur dann verwendet werden, wenn sie vom Hersteller empfohlen werden.
- Nach dem Auspacken und vor der Inbetriebnahme muss das Gerät mindestens 6 Stunden lang auf einer ebenen Fläche stehen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Betriebs waagrecht bleibt. Der Neigungswinkel sollte bei Langzeitbetrieb unter 5° und bei Kurzzeitbetrieb unter 45° liegen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen sowohl am Gerätegehäuse als auch an der Einbaukonstruktion frei.
- Stellen Sie das Gerät sicher auf den Boden oder ins Auto; lassen Sie es nicht kopfüber entleeren.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie nicht mehrere tragbare Steckdosen oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.
- Gefahr, dass Kinder im Inneren eingeschlossen werden. Bevor Sie Ihren alten Kühlschrank oder Gefrierschrank entsorgen:
- Türen ausbauen.
- Die Regale sollten so angebracht bleiben, dass Kinder nicht leicht hineinklettern können.
- Bitte halten Sie die Produkte vor der Entsorgung des Kühlschranks von Feuer und anderen ähnlichen glühenden Substanzen fern.

- Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Auftauvorgang zu beschleunigen, außer den vom Hersteller empfohlenen.
- ⚠️🔥: Brandgefahr / entzündbare Materialien.
- ⚠️ ACHTUNG!
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können Gefahren bergen.
- Die Glühbirne und das Netzkabel müssen vom Hersteller oder von qualifizierten Fachkräften ausgetauscht werden.
- Die Installation der Gleichstromversorgung auf dem Boot muss von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- ⓘ WARNUNG!
- Geeignet für Campingzwecke.
- Vor jeder Reinigung und Wartung sowie nach jeder Benutzung muss die Stromversorgung unterbrochen werden.
- Verwenden Sie zum Abtauen keine scharfen Werkzeuge; beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
- Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts für die Lagerung von Lebensmitteln oder Medikamenten geeignet ist. Lebensmittel dürfen nur in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden.
- Das Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:
- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Camping, Bauernhöfe und Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed-and-Breakfast-ähnliche Einrichtungen;
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.
- Um eine Verunreinigung der Getränke zu vermeiden, befolgen Sie bitte diese Anweisungen:

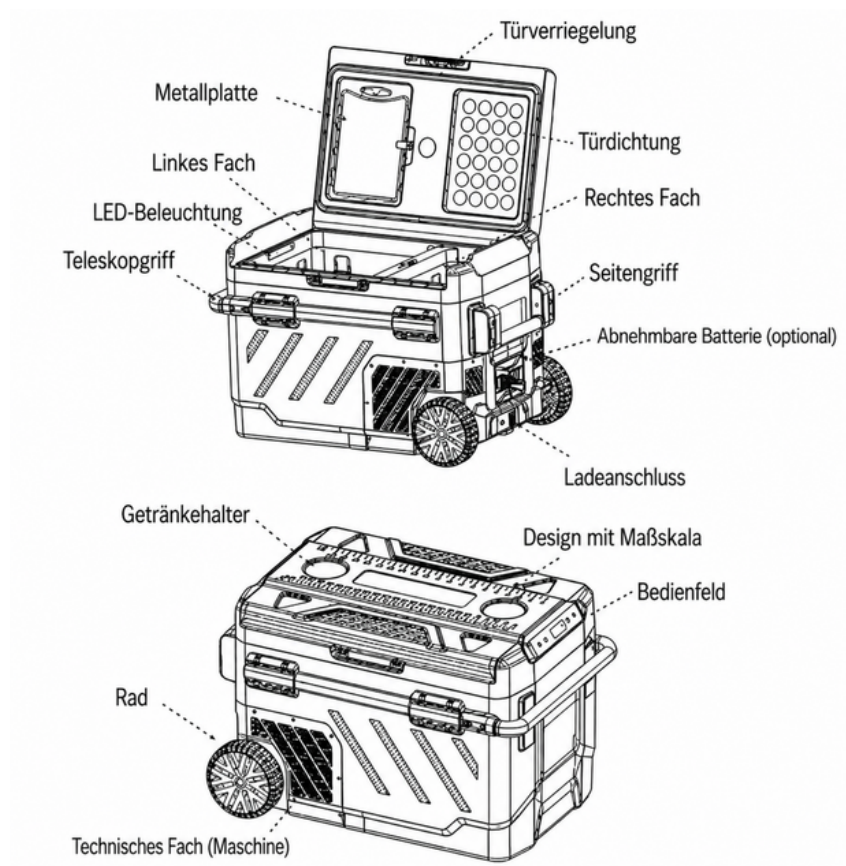
- Das längere Offenhalten der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Gerätefächern führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Getränken in Berührung kommen könnten, sowie zugängliche Abflusssysteme.
- Rohes Fleisch und Fisch sollten in geeigneten Behältern im Kühlschrank aufbewahrt werden, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder darauf tropfen.
- Wenn der Kühlschrank längere Zeit leer steht, schalten Sie ihn aus, tauen Sie ihn ab, reinigen und trocknen Sie ihn und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu verhindern.
-  Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung des Geräts unter Berücksichtigung des brennbaren Kältemittels und des Treibgases.

2. PRODUKTMERKMALE

- Hocheffizienter Gleichstromkompressor und Umwandlungsmodus.
- FCKW-frei und mit hervorragender Wärmedämmung.
- Stromversorgung DC 12/24V oder AC 100~240V (mit speziellem Adapter) oder Solar (12~42V) optional.
- Schnelle Abkühlung auf -20°C/-4°F (basierend auf einer Umgebungstemperatur von 25°C/77°F).
- Dreistufiges Batterieschutzsystem, das eine Entladung der Fahrzeugbatterie verhindert.
- Eingebautes Fach für herausnehmbaren Akku (optional): 15600mAh/11,1V/173Wh.
- LED-Anzeige zur Temperatureinstellung, USB-Ladeanschluss: 5V/1A.
- Zwei Kammern mit individueller Temperaturregelung.
- Spezielle Komponenten: interner Ablassstopfen, übergroße Räder und Teleskopgriff, Getränkehalter, interne LED-Beleuchtung, Zerkleinerer, Messsystem.

3. PRODUKTSTRUKTUR

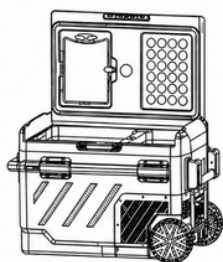
Hinweis: Die Modelle EZG41-51-61 verfügen weder über Räder noch über einen Teleskopgriff.



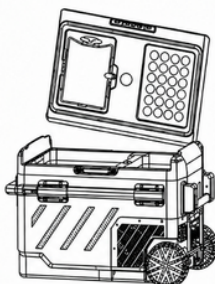
4. Umkehrung der Türöffnungsrichtung

Die Türöffnungsrichtung kann Ihren Bedürfnissen entsprechend geändert werden. Bitte befolgen Sie dazu die nachstehenden Anweisungen:

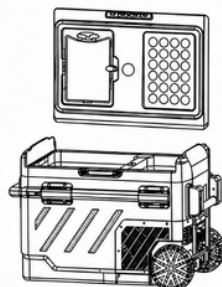
Türdemontage:



Öffnen Sie die Tür
in einem Winkel von 90°

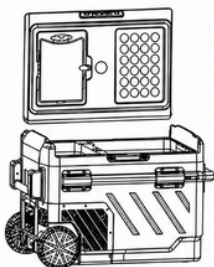


Heben Sie die Tür
einer Seite an



Heben Sie die Tür
aus der anderen Seite

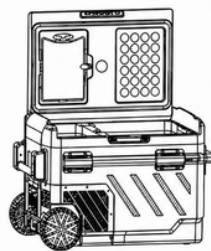
Türinstallation:



Drehen Sie die Tür in die
entgegengesetzte Richtung
zur Demontage



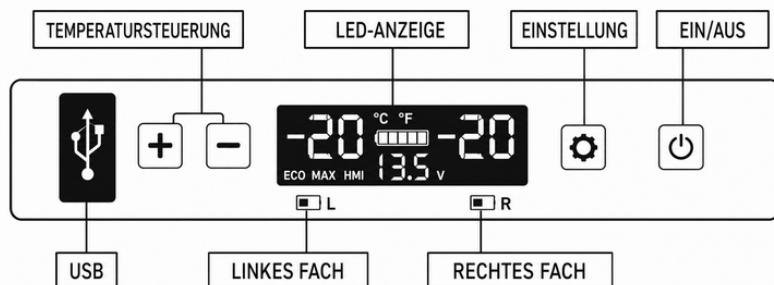
Richten Sie die Türachse auf die
Öffnung einer Seite aus und
führen Sie sie ein



Fixieren Sie die Tür auf der
anderen Seite, die Installation
ist abgeschlossen

Hinweis: Die Modelle EZG41-51-61 verfügen weder über Räder noch über einen Teleskopgriff.

5. BEDIENUNG UND GEBRAUCH



Hinweis: Das rechte Fach befindet sich auf der Seite, auf der sich der Kompressor befindet.

Stromversorgung: Anschluss an DC 12V/24V oder AC 100~240V (mit speziellem Adapter) oder Solar 12~42V (optional).

- Initialisierung des Displays: Beim Einschalten des Kühlschranks ertönt ein langer Piepton, das Display leuchtet 1 Sekunde lang auf und wechselt dann in den Standby-Modus.
- Ein-/Ausschalten: Zum Einschalten $\odot$ drücken, zum Ausschalten $\odot$ lange drücken.
- Temperatureinstellung: Im Betriebszustand halten Sie + und  gleichzeitig drei Sekunden lang gedrückt, um das linke Fach ein- bzw. auszuschalten, und - und  gleichzeitig drei Sekunden lang, um das rechte Fach ein- bzw. auszuschalten. Die beiden Fächer können nicht gleichzeitig ausgeschaltet werden. Sind beide Fächer eingeschaltet, drücken Sie + oder -, um die Temperatur des linken Fachs einzustellen. Drücken Sie +, um die Temperatur zu erhöhen, und -, um sie zu senken. Sobald Sie die Temperatureinstellung des linken Fachs aufgerufen haben und der Bildschirm blinkt, drücken Sie , um zum rechten Fach zu wechseln. Die Einstellung wird drei Sekunden nach Betriebsende gespeichert.

(Hinweis: Die angezeigte Temperatur ist die aktuelle Temperatur der Fächer; es dauert einige Zeit, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.)

- Temperatureinstellbereich: -20~20°C (-4~68°F)
- Kühlmodus: Im Betriebszustand können Sie durch Drücken von  zwischen dem MAX-Modus (Schnellkühlung) und dem ECO-Modus (Energiesparmodus) umschalten. Die Werkseinstellung ist MAX.
- Batterieschutzmodus: Im Betriebszustand die Taste  drei Sekunden lang gedrückt halten, bis der Bildschirm blinkt, dann die Taste  erneut drücken, um den Schutzmodus H (Hoch), M (Mittel) oder L (Niedrig) auszuwählen. (*Werkseinstellung ist H.)

Spannungsreferenz:

EINGANG MODUS	DC 12V		DC 24V	
	AUSGANG	EINGANG	AUSGANG	EINGANG
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

- Die Spannung ist ein theoretischer Wert; je nach Szenario können Abweichungen auftreten.
- H sollte eingestellt werden, wenn das Produkt an die Fahrzeugstromversorgung angeschlossen ist, und M oder L sollte eingestellt werden, wenn es an eine tragbare Batterie oder eine Notstrombatterie angeschlossen ist.
- Temperatureinstellung: Schalten Sie den Kühlschrank aus, halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, bis E1 angezeigt wird, und wechseln Sie dann durch erneutes Drücken der Taste  zu E5. Drücken Sie anschließend + oder -, um zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten. (*Werkseinstellung ist °C.)
- Zurücksetzen: Schalten Sie den Kühlschrank aus, halten Sie  3 Sekunden lang gedrückt, bis E1 angezeigt wird, und halten Sie im E1-Modus + und - gleichzeitig einige Sekunden lang gedrückt, um die Einstellungen zurückzusetzen.

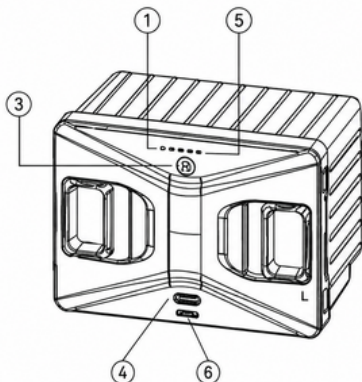
• Leitfaden zur Lagerung von Lebensmitteln:

								
Getränke	Getränke	Obst	Gemüse	Zubereitete Lebensmittel	Wein	Eiscreme	Meeresfrüchte	Fleisch / Tiefkühlkost
5°C - 41°F	8°C - 10°C 46°F - 50°F	5°C - 8°C 41°F - 46°F	3°C - 10°C 37°F - 50°F	4°C - 39°F	13°C - 55°C	-10°C - 14°F	-3°C - 26°C	-18°C - 0°F

*Lebensmittel sollten vor dem Kühlen in verschlossene Behälter oder Verpackungen gegeben werden.

6. BATTERIEBETRIEB (OPTIONAL)

- Akku EIN/AUS: Halten Sie den Ein-/Ausschalter am Akku gedrückt, um zwischen EIN und AUS umzuschalten. Wenn der Akku ausgeschaltet ist, drücken Sie den Ein-/Ausschalter kurz, um die Anzeige zu aktivieren.



Modell: FS4K-004C

Kapazität: 15800mAh / 173Wh

Nennspannung: 11,1V

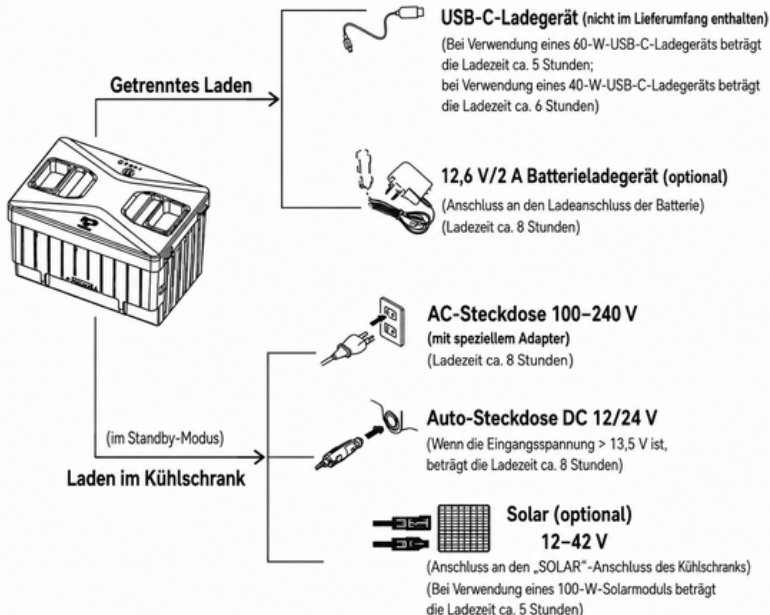
- ① Ladezustandsanzeige
(grün: laden / rot: niedriger Akkustand)
- ② Anzeige für niedrigen Akkustand (rot leuchtend)
- ③ Einschalttaste
- ④ USB Type-C-Anschluss
- ⑤ Maximale Eingangsleistung: 62W



Achtung:

nicht zerlegen Sie den Akku!

- Laden des Akkus (nur zur Referenz):



Hinweis: Während des Ladevorgangs im Kühlschrank zeigt das Display den Ladestatus an. Es wird empfohlen, den Kühlschrank während des Ladevorgangs auszuschalten, da die Stromversorgung im Betrieb hauptsächlich für den Kompressor benötigt wird. Ist der Akku vollständig entladen (Spannung unter 8,7 V) oder wurde er länger als sechs Monate nicht benutzt, laden Sie ihn mit einem Ladegerät mit einer Ausgangsleistung von mindestens 10 W für mindestens 20 Minuten.

Anfangs leuchtet die Kontrollleuchte möglicherweise nicht auf, was normal ist. Sie leuchtet auf, sobald die Spannung 9 V erreicht. Um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten, wird empfohlen, ihn alle 3–5 Monate aufzuladen. Beim Anschluss eines Solarpanels sollte der Kühlschrank an einem kühlen Ort aufgestellt werden, um die Wärmeableitung zu gewährleisten. Die Ladeleistung muss höher sein als die Betriebsleistung des Kühlschranks (ca. 40–45 W). Andernfalls muss der Kühlschrank ausgeschaltet werden, da sich sonst der Akku entlädt. Es wird ein 100-W-Solarpanel empfohlen. Maximale Eingangsspannung: 42 V; maximaler Eingangsstrom: 10 A.

Hinweis: Die Ausgangsleistung des Solarpanels ist instabil, daher kann es den Kühlschrank nicht direkt mit Strom versorgen. Bei Verwendung eines Solarpanels muss die Batterie in den Kühlschrank eingesetzt werden.

Entladezeit (nur als Richtwert): Im Tiefentladeschutzmodus beträgt die Betriebsdauer des Akkus nach vollständiger Aufladung ca. 4 Stunden. Bei einer Kühlschranktemperatur zwischen 2 und 8 °C (Umgebungstemperatur 25 °C) beträgt die Betriebsdauer nach Stabilisierung der Innentemperatur 12 Stunden. Um eine Selbstentladung zu vermeiden, sollte der Akku bei Nichtgebrauch entfernt oder ausgeschaltet werden.

7. PFLEGE UND WARTUNG

■ Reinigung:

Schalten Sie das Gerät zuerst aus und ziehen Sie den Netzstecker, um einen Stromschlag zu vermeiden.

Nehmen Sie den Deckel ab und lassen Sie das Wasser durch die Öffnung an der Unterseite des Geräts ablaufen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es anschließend ab.

Den Kühlschrank nicht in Wasser tauchen oder direkt abwaschen.

Verwenden Sie bei der Reinigung keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können.

■ Lagerung:

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen:

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Entfernen Sie alle auf dem Gerät gespeicherten Objekte.

Überschüssiges Wasser mit einem weichen Tuch abwischen.

Stellen Sie das Gerät an einen kühlen, trockenen Ort.

Lassen Sie den Deckel einen Spalt breit offen, damit sich keine Gerüche bilden.

■ Auftauen:

Feuchtigkeit kann im Inneren des Kühlgeräts oder am Verdampfer Eis bilden. Dadurch wird die Kühlleistung verringert. Tauen Sie das Gerät rechtzeitig ab, um dies zu vermeiden.

- Schalten Sie das Gerät zuerst aus und ziehen Sie den Netzstecker, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Entfernen Sie alle auf dem Gerät gespeicherten Objekte.
- Den Deckel offen lassen.
- Das Auftauwasser abwischen.

! Verwenden Sie niemals harte oder scharfe Werkzeuge, um Eis zu entfernen oder festgefrorene Gegenstände zu lösen.

8. FEHLERBEHEBUNG

Probleme	Ursache/Vorschläge
Der Kühlschrank funktioniert nicht	• Prüfen Sie, ob der Leitungsschutzschalter eingeschaltet ist. • Prüfen Sie, ob Stecker und Steckdose ordnungsgemäß verbunden sind. • Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist. • Prüfen Sie, ob das Netzteil defekt ist. • Häufiges Ein- und Ausschalten des Kühlschranks kann zu einer Verzögerung beim Anlaufen des Kompressors führen.

Die Fächer des Kühlschranks sind zu warm	Die Tür wird häufig geöffnet. • Es wurde vor Kurzem eine große Menge warmer oder heißer Lebensmittel eingelagert. • Der Kühlschrank war über einen längeren Zeitraum von der Stromversorgung getrennt.
Die Lebensmittel sind gefroren	• Die Temperatur wurde zu niedrig eingestellt.
Im Inneren des Kühlschranks ist ein Geräusch wie „fließendes Wasser“ zu hören	• Dies ist ein normales Phänomen, das durch die Zirkulation des Kältemittels verursacht wird.
Um den Kühlschrank herum, am Gehäuse oder an der Türdichtung bilden sich Wassertropfen.	• Dies ist ein normales Phänomen: Feuchtigkeit kondensiert zu Wasser, wenn sie mit einer kalten Oberfläche des Kühlschranks in Berührung kommt.
Der Kompressor ist beim Starten leicht laut.	• Dies ist ein normales Phänomen. Das Geräusch wird leiser, sobald der Kompressor stabil läuft.
Der Code F1 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: zu niedrige Spannung am Kühlschrank. Stellen Sie den Batterieschutz von Hoch (High) auf Mittel (Medium) oder von Mittel (Medium) auf Niedrig (Low).
Der Code F2 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Der Kondensatorlüfter ist überlastet. Trennen Sie den Kühlschrank für 5 Minuten von der Stromversorgung und schalten Sie ihn anschließend wieder ein. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich für den Service an den Hersteller.
Der Code F3 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Der Kompressor startet zu häufig. Trennen Sie den Kühlschrank für 5 Minuten von der Stromversorgung und schalten Sie ihn anschließend wieder ein. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich für den Service an den Hersteller.

Der Code F4 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Der Kompressor startet nicht. Trennen Sie den Kühlschrank für 5 Minuten vom Stromnetz und schalten Sie ihn dann wieder ein. Sollte der Code erneut auftreten, wenden Sie sich bitte an den Hersteller, um Serviceleistungen in Anspruch zu nehmen.
Der Code F5 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Überhitzung des Kompressors und der elektronischen Bauteile. Trennen Sie den Kühlschrank für 5 Minuten vom Stromnetz und schalten Sie ihn dann wieder ein. Sollte der Code erneut auftreten, wenden Sie sich bitte an den Hersteller, um Serviceleistungen in Anspruch zu nehmen.
Der Code F6 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Der Regler kann keinen Parameter erfassen. Trennen Sie den Kühlschrank für 5 Minuten vom Stromnetz und schalten Sie ihn dann wieder ein. Sollte der Code erneut auftreten, wenden Sie sich bitte an den Hersteller, um Serviceleistungen in Anspruch zu nehmen.
Der Code F7 oder F8 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Der Temperatursensor ist defekt. Wenden Sie sich für Serviceleistungen an den Hersteller.

*Bei Modellen mit herausnehmbarem Akku: Wenn der Fehlercode F1 angezeigt wird, entfernen oder schalten Sie den Akku aus oder schließen Sie ein Netzteil mit 12/24 V Gleichstrom oder 100–240 V Wechselstrom (mittels Adapter) an, um Kompressor und Akku rechtzeitig mit Strom zu versorgen und eine Langzeitentladung des Akkus durch Mikroströme zu vermeiden.

9. GARANTIE

Wenn das Gerät einen Defekt aufweist, gilt eine einjährige beschränkte Garantie ab Kaufdatum, außer in folgenden Fällen:

Vorsätzlich verursachter Schaden.

Schäden, die durch höhere Gewalt, wie Erdbeben, Brände usw., verursacht werden.

Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder

Nichteinhaltung dieser Anweisungen.

Schäden oder Funktionsstörungen, die durch die Demontage verursacht wurden.

10. TECHNISCHE INFORMATIONEN

MODELL	Ezg41	Ezg51	Ezg61
NENNSPANNUNG	DC 12/24 V oder AC 100~240 V (unter Verwendung eines speziellen Adapters) oder Solar 12~42 V (optional)		
NENNLEISTUNG	60W		
GESAMTKAPAZITÄT	40,0L/1,4Cu.Ft.	49,1L/1,7Cu.Ft.	58,1L/2,0Cu.Ft.
KAPAZITÄT DES LINKEN FACHS	31,6L/1,1Cu.Ft.	37,2L/1,3Cu.Ft.	42,8L/1,5Cu.Ft.
KAPAZITÄT DES RECHTEN FACHS	8,4L/0,3Cu.Ft.	11,9L/0,4Cu.Ft.	15,3L/0,5Cu.Ft.
GERÄUSCHPEGE L	≤ 45dB		
TEMPERATUREINSTELLBEREICH	-20~20°C (-4~68°F)		
KLIMAKLASSE	T/ST/N		
ABMESSUNGEN (L × B × H)	705400450mm / 27¾15¾17¾inch	705400515mm / 27¾15¾20¾inch	705400580mm / 27¾15¾22¾inch
NETTOGEWICHT (ohne Batterie)	15,0kg/33,1lb	16,0kg/35,3lb	17,2kg/37,9lb

MODELL	EzgW41	EzgW51	EzgW61
NENNSPANNUNG	DC 12/24 V oder AC 100~240 V (unter Verwendung eines speziellen Adapters) oder Solar 12~42 V (optional)		
NENNLEISTUNG	60W		
GESAMTKAPAZITÄT	40,0L/1,4Cu.Ft.	49L/1,7Cu.Ft.	58L/2,0Cu.Ft.
KAPAZITÄT DES LINKEN FACHS	31,6L/1,1Cu.Ft.	37,2L/1,3Cu.Ft.	42,8L/1,5Cu.Ft.
KAPAZITÄT DES RECHTEN FACHS	8,4L/0,3Cu.Ft.	11,9L/0,4Cu.Ft.	15,3L/0,5Cu.Ft.
GERÄUSCHPEGE L	≤ 45dB		
TEMPERATUREINSTELLBEREICH	-20~20°C (-4~68°F)		
KLIMAKLASSE	T/ST/N		
ABMESSUNGEN (BxH)	692x453x450 mm / 27¼ 17¼ 17¼ Zoll	692x453x515 mm / 27¼ 17¼ 20¼ Zoll	692x453x580 mm / 27¼ 17¼ 22¾ Zoll
NETTOGEWICHT (ohne Batterie)	16,8kg/37,0lb	17,7kg/39,0lb	19,0kg/41,9lb

*Aufgrund von Produktverbesserungen können die technischen Angaben von den tatsächlichen Angaben abweichen; bitte beachten Sie das Typenschild am Produkt.